

## **SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENT TO BE RENDERED IN LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 2012-06-25. THE SUPREME COURT OF CANADA ANNOUNCED TODAY THAT JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL WILL BE DELIVERED AT 9:45 A.M. EDT ON THURSDAY, JUNE 28, 2012. THIS LIST IS SUBJECT TO CHANGE.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

## **COUR SUPRÊME DU CANADA -- PROCHAINS JUGEMENTS SUR DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 2012-06-25. LA COUR SUPRÊME DU CANADA ANNONCE QUE JUGEMENT SERA RENDU DANS LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTES LE JEUDI 28 JUIN 2012, À 9 H 45 HAE. CETTE LISTE EST SUJETTE À MODIFICATIONS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments-commentaires@scc-csc.gc.ca](mailto:comments-commentaires@scc-csc.gc.ca)

Note for subscribers:

The summaries of the cases are available at <http://www.scc-csc.gc.ca>:

Click on Cases and on SCC Case Information, type in the Case Number and press Search. Click on the Case Number on the Search Results screen, and when the docket screen appears, click on "Summary" which will appear in the left column.

Alternatively, click on

[http://scc.lexum.org/en/news\\_release/2012/12-06-25.2a/12-06-25.2a.html](http://scc.lexum.org/en/news_release/2012/12-06-25.2a/12-06-25.2a.html)

Note pour les abonnés :

Les sommaires des causes sont affichés à l'adresse <http://www.scc-csc.gc.ca> :

Cliquez sur « Dossiers », puis sur « Renseignements sur les dossiers ». Tapez le n° de dossier et appuyez sur « Recherche ». Cliquez sur le n° du dossier dans les Résultats de la recherche pour accéder au Registre. Cliquez enfin sur le lien menant au « Sommaire » qui figure dans la colonne de gauche.

Autre façon de procéder : Cliquer sur

[http://scc.lexum.org/fr/news\\_release/2012/12-06-25.2a/12-06-25.2a.html](http://scc.lexum.org/fr/news_release/2012/12-06-25.2a/12-06-25.2a.html)

1. *Patricia McLean v. Executive Director of the British Columbia Securities Commission* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34593)
2. *Sable Offshore Energy Inc., as agent for and on behalf of the Working Interest Owners of the Sable Offshore Energy Project et al. v. Ameron International Corporation et al.* (N.S.) (Civil) (By Leave) (34678)
3. *Wilfred Doyle v. Terrance McAleer* (P.E.I.) (Civil) (By Leave) (34728)
4. *Melvin Sumner v. PCL Constructors Inc. et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (34630)

5. *Don Reid Stewart, Executor of the Estate of Rene Vallette, Deceased v. Appeals Commission for the Alberta Workers' Compensation et al.* (Alta.) (Civil) (By Leave) (34709)
6. *William Shawn Davitt v. Minister of National Revenue* (F.C.) (Civil) (By Leave) (34729)
7. *Regional Municipality of Halton et al. v. Patrizia Giuliani et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34680)
8. *Robert Hryniak v. Fred Mauldin et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34641)
9. *Bruno Appliance and Furniture, Inc. v. Robert Hryniak* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34645)
10. *Her Majesty the Queen v. Ernest Fenwick MacIntosh* (N.S.) (Criminal) (By Leave) (34650)
11. *ABS Trucking Ltd. v. City of Edmonton as represented by the Edmonton Subdivision and Development Appeal Board* (Alta.) (Civil) (By Leave) (34634)
12. *Nagib Tajdin et al. v. His Highness Prince Karim Aga Khan* (F.C.) (Civil) (By Leave) (34731)
13. *Microcell Communications Inc. et al. v. Mark Frey et al.* (Sask.) (Civil) (By Leave) (34618)
14. *Attorney General of Canada on behalf of the Czech Republic and the Minister of Justice of Canada v. Bretislav Zajicek* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (34767)
15. *AIC Limited et al. v. Dennis Fischer et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34738)
16. *Frank Dean Rudge v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (34658)
17. *Abraham Fundi v. Her Majesty the Queen* (Ont.) (Criminal) (By Leave) (34705)
18. *Thomas Burns et al. v. National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada), Local 219 et al.* (N.B.) (Civil) (By Leave) (34714)
19. *La Souveraine, Compagnie d'assurance générale c. Autorité des marchés financiers* (Qc) (Civile) (Autorisation) (34699)
20. *Her Majesty the Queen v. Derek Berish* (Que.) (Criminal) (By Leave) (34660)
21. *Steven James Morrow v. County of Lanark* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34708)
22. *Police Constable Kris Wood et al. v. Ruth Schaeffer et al.* (Ont.) (Civil) (By Leave) (34621)
23. *Ivanco Keremelevski v. Olga Michelle* (B.C.) (Civil) (By Leave) (34813)

**34593 Patricia McLean v. Executive Director of the British Columbia Securities Commission**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Legislation – Interpretation – Limitation of Actions – Interpretation of ss. 159, 161(6), and 161(6) of the *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, c. 418 – Whether the event giving rise to proceedings for the purposes of s. 159 was entering into a settlement agreement in Ontario or the conduct in Ontario giving rise to the settlement agreement.

On September 8, 2008, the applicant entered into a settlement agreement with the Ontario Securities Commission

in respect to allegations of acts contrary to the public interest between May 2000 and March 2011. On January 14, 2010, the Executive Director of the British Columbia Securities Commission gave notice to the applicant of an application for an order in the public interest under s. 161(6)(d) of the *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, c. 418. Section 159 of the *Securities Act* states that action “must not be commenced more than 6 years after the date of the events that give rise to the proceedings”. The applicant provided a written submission in part challenging the application on the basis that the limitation period had expired. No oral hearing was requested or held. The British Columbia Securities Commission issued a public interest order placing restrictions on the applicant.

May 14, 2010  
British Columbia Securities Commission

Order that until September 8, 2013: applicant shall cease trading in, and be prohibited from purchasing, securities and exchange contracts (with exceptions); any or all of the exemptions set out in the regulations do not apply to the applicant; applicant is prohibited from becoming or acting as a director or officer of a reporting issuer or registrant.

November 10, 2011  
Court of Appeal for British Columbia (Vancouver)  
(Saunders, Chiasson, Neilson JJ.A.)  
2011 BCCA 455, CA038196

Applicant’s appeal allowed

January 9, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34593 Patricia McLean c. Directeur général de la British Columbia Securities Commission**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Législation – Interprétation – Prescription – Interprétation des art. 159, 161(6) et 161(6) de la *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 418 – L’événement qui a donné lieu à l’instance aux fins de l’art. 159 était-il la conclusion d’un règlement à l’amiable en Ontario ou bien la conduite en Ontario qui a donné lieu au règlement à l’amiable?

Le 8 septembre 2008, la demanderesse a conclu un règlement à l’amiable avec la Commission des valeurs mobilières de l’Ontario relativement à des allégations d’actes commis contrairement à l’intérêt public entre mai 2000 et mars 2011. Le 14 janvier 2010, le directeur général de la British Columbia Securities Commission a donné avis à la demanderesse d’une demande d’ordonnance dans l’intérêt public aux termes de l’al. 161(6)d) de la *Securities Act*, R.S.B.C. 1996, ch. 418. L’article 159 de la *Securities Act* prévoit qu’une action [TRADUCTION] « ne doit pas être intentée plus de six ans après la date des événements qui ont donné lieu à l’instance ». La demanderesse a présenté des observations écrites dans lesquelles elle contestait en partie la demande au motif que le délai de prescription avait expiré. Aucune audience n’a été demandée ni tenue. La British Columbia Securities Commission a délivré une ordonnance d’intérêt public imposant des restrictions à la demanderesse.

14 mai 2010  
British Columbia Securities Commission

Ordonnance interdisant à la demanderesse, jusqu’au 8 septembre 2013, de conclure des opérations, notamment d’achat, portant sur des valeurs mobilières (avec exceptions), portant que les exemptions prévues dans les règlements ne s’appliquent pas à la demanderesse et interdisant à la demanderesse de devenir administrateur ou dirigeant d’un émetteur assujéti ou d’une compagnie inscrite ou d’agir à ce titre.

10 novembre 2011  
Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver)  
(Juges Saunders, Chiasson et Neilson)  
2011 BCCA 455, CA038196

Appel de la demanderesse, accueillie

9 janvier 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34678 Sable Offshore Energy Inc., as agent for and on behalf of the Working Interest Owners of the Sable Offshore Energy Project, Exxon Mobil Canada Properties, Shell Canada Limited, Imperial Oil Resources, Mosbacher Operating Ltd., and Pengrowth Corporation, ExxonMobil Canada Properties, as operator of the Sable Offshore Energy Project v. Ameron International Corporation, Ameron B.V., Allcolor Paint Limited, Amercoat Canada, Rubyco Ltd., Danroh Inc., and Serious Business Inc.**  
(N.S.) (Civil) (By Leave)

Civil Procedure – Disclosure – Settlement amounts – Multi-party claims – Whether a party to a settlement agreement in multi-party litigation must disclose the financial terms of the settlement to the remaining opposing parties before trial – Whether privilege extends to a concluded settlement agreement.

The applicants commenced three actions against multiple defendants arising from paint failures on their offshore and onshore facilities. The respondents were among the defendants. Some of the defendants entered into proportionate share settlement agreements (“Pierrenger settlements”) with the applicants. These agreements permitted the settling defendants to withdraw from the litigation, leaving the respondents as the remaining defendants responsible only for their proportionate share of the loss. The respondents requested disclosure of the settlement amounts. The motions judge denied disclosure. The Court of Appeal allowed an appeal and ordered disclosure of the settlement amounts.

December 23, 2010  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Hood J.)  
2010 NSC 473

Application for disclosure of settlement amounts dismissed

December 22, 2011  
Nova Scotia Court of Appeal  
(MacDonald, Oland, Farrar JJ.A.)  
2011 NSCA 121, CA 347078

Appeal allowed and disclosure of settlement amounts ordered

February 20, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34678 Sable Offshore Energy Inc., as agent for and on behalf of the Working Interest Owners of the Sable Offshore Energy Project, Exxon Mobil Canada Properties, Shell Canada Limited, Imperial Oil Resources, Mosbacher Operating Ltd., and Pengrowth Corporation, ExxonMobil Canada Properties, as operator of the Sable Offshore Energy Project c. Ameron International Corporation, Ameron B.V., Allcolor Paint Limited, Amercoat Canada, Rubyco Ltd., Danroh Inc., and Serious Business Inc.**  
(N.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Divulgence – Montants du règlement – Poursuites engagées par plusieurs parties – La partie à une entente portant règlement dans un litige qui met en cause plusieurs parties doit-elle divulguer les modalités financières du règlement aux autres parties adverses avant le procès? – Le privilège s'étend-il à une entente portant règlement?

Les demanderesse ont intenté trois actions contre de nombreuses défenderesses à la suite de défauts de la peinture sur leurs installations extracôtières et terrestres. Les intimées étaient au nombre des défenderesses. Certaines des défenderesses ont conclu avec les demanderesse des ententes portant règlement sur la part proportionnelle (« ententes de type Pierrenger »). Ces ententes permettaient aux défenderesses parties au règlement de se retirer du litige et faisaient assumer par les intimées, en tant que défenderesses toujours parties au litige, uniquement la responsabilité de leur part proportionnelle de la perte. Les intimées ont sollicité la divulgation des montants du règlement, divulgation qui a été refusée par le juge des requêtes. La Cour d'appel a accueilli l'appel et ordonné la divulgation de ces montants.

23 décembre 2010  
Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance  
(Juge Hood)  
2010 NSC 473

Demande de divulgation des montants du règlement rejetée

22 décembre 2011  
Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse  
(Juges MacDonald, Oland et Farrar)  
2011 NSCA 121, CA 347078

Appel accueilli et divulgation des montants du règlement ordonnée

20 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**34728 Wilfred Doyle v. Terrance McAleer**  
(P.E.I.) (Civil) (By Leave)

*Charter of Rights* – Right to equality – Discrimination – Fundamental justice – Property – Real property – Land registration – Respondent applying for reinvestigation of title and amendment of Certificate of Title to reflect four conveyances of property made from main parcel – Whether Applicant's *Charter* rights were violated - Whether lower courts were misled by negligence of solicitor – Whether lower courts properly examined and weighed the evidence - Whether lower courts were tainted

Mr. McAleer brought a motion under the *Quieting of Titles Act*, R.S.P.E.I 1988, Cap. Q-2 to have title to a 229 acre parcel of land reinvestigated in which a Certificate of Title had been granted, and to have four lots excerpted from the 229 acre parcel. The Certificate of Title had been granted in 1978 to Richard Doyle, the father of the Applicant. The Petition to Quiet the Title signed by Richard Doyle did not disclose that four lots of land had previously been conveyed by him and his wife from the 229 acre parcel. Mr. McAleer sought legal ownership of two of those lots that had been conveyed to Mr. McAleer's predecessor in title.

June 22, 2011  
Supreme Court of Prince Edward Island, Trial Division  
(Taylor J.)  
Unreported

Respondent's motion for reinvestigation and amendment of Certificate of Title to land granted

February 1, 2012

Appeal dismissed

Prince Edward Island Court of Appeal  
(Jenkins, McQuaid and Murphy JJ.A.)  
2012 PECA 1

March 19, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34728 Wilfred Doyle c. Terrance McAleer**  
(Î.-P.-É.) (Civile) (Sur autorisation)

*Charte des droits* – Droit à l'égalité – Discrimination – Justice fondamentale – Biens – Biens réels – Enregistrement foncier – L'intimé demande une nouvelle vérification de titre et une modification du certificat de titre pour que soient pris en compte quatre transports de propriété faits à partir de la parcelle principale – Y a-t-il eu atteinte aux droits du demandeur garantis par la *Charte*? - Les juridictions inférieures ont-elles été induites en erreur par la négligence du procureur? – Les juridictions inférieures ont-elles dûment examiné et apprécié la preuve? - Les juridictions inférieures étaient-elles partiales?

Monsieur McAleer a présenté une requête en vertu de la *Quieting of Titles Act*, R.S.P.E.I 1988, ch. Q-2 en vue de faire vérifier de nouveau le titre d'une parcelle de terrain de 229 acres à l'égard de laquelle un certificat de titre avait été décerné, et en vue de faire retirer quatre lots de la parcelle en question. Le certificat de titre avait été décerné en 1978 à Richard Doyle, le père du demandeur. La requête en validation du titre de propriété signée par Richard Doyle n'a pas révélé que quatre parcelles de terrain avaient été transportées antérieurement à lui et à son épouse à partir de la parcelle de 229 acres. Monsieur McAleer a demandé la propriété en common law de deux de ces lots qui avait été transportés au prédécesseur en titre de M. McAleer.

22 juin 2011  
Cour suprême de l'Île-du-Prince-Édouard, Section de première instance  
(Juge Taylor)  
Non publié

Requête de l'intimé en nouvelle vérification et modification du certificat de titre foncier, accueillie

1<sup>er</sup> février 2012  
Cour d'appel de l'Île-du-Prince-Édouard (Juges Jenkins, McQuaid et Murphy)  
2012 PECA 1

Appel rejeté

19 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34630 Melvin Sumner v. PCL Constructors Inc. and PCL Employees Holdings Ltd.**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Commercial law – Corporations – Unanimous shareholder agreements – Remedies – Remedies available to shareholders who are parties to unanimous shareholder agreements when a corporation through its officers or directors fails to comply with the unanimous shareholder agreement – Whether affected shareholders are limited to a contractual remedy or whether they have broader remedies available under the compliance provisions of the business corporations legislation, including the right to recover damages in appropriate cases – *Business Corporations Act*, R.S.A. 2000, c. B-9, s. 248.

The rights of the shareholders of the respondent PCL Employees Holdings Ltd. are covered by a unanimous shareholder agreement. Among other things, the agreement includes provisions that enable the respondent to buy back the shares held by individuals who cease to be employed by the PCL group of companies. In November of 2001 the applicant, an employee, went on sick leave due to a cardiac condition and other issues. After the applicant had been away from work for six months, the respondent sent him a letter triggering the repurchase of his shares. The applicant brought an action claiming that the respondent was not entitled to require him to sell his shares back to the company.

The trial judge allowed a post-trial amendment to plead relief under s. 248 of the *Business Corporations Act*. He then awarded the applicant \$1,493,100 in damages for breach of the unanimous shareholder agreement. The Court of Appeal allowed the appeal with respect to the share repurchase. The damage award made under s. 248 of the *Business Corporations Act* was set aside.

August 23, 2010  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Manderscheid J.)  
2010 ABQB 536

Action allowed

January 12, 2011  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Manderscheid J.)  
2011 ABQB 20

Application to amend pleadings allowed in part

November 22, 2011  
Court of Appeal of Alberta  
(Watson, Slatter and Bielby JJ.A.)  
2011 ABCA 326

Appeal allowed in part

January 23, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34630 Melvin Sumner c. PCL Constructors Inc. et PCL Employees Holdings Ltd.**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit commercial – Sociétés par actions – Conventions unanimes des actionnaires – Recours – Recours dont disposent les actionnaires qui sont parties à des conventions unanimes des actionnaires lorsqu'une société par actions, par ses dirigeants ou administrateurs, omet de se conformer à la convention unanime des actionnaires – Les actionnaires touchés disposent-ils uniquement d'un recours contractuel ou disposent-ils de recours plus étendus en vertu des dispositions relatives à l'observation des lois sur les sociétés par actions, y compris le droit de recouvrer des dommages-intérêts dans les cas appropriés? – *Business Corporations Act*, R.S.A. 2000, ch. B-9, art. 248.

Les droits des actionnaires de l'intimée PCL Employees Holdings Ltd. sont prévus dans une convention unanime des actionnaires. La convention comprend notamment des dispositions qui permettent à l'intimée de racheter les actions détenues par des particuliers qui cessent d'être au service du groupe d'entreprises PCL. En novembre 2001, le demandeur, un employé, a pris un congé de maladie en raison d'un trouble cardiaque et d'autres problèmes de santé. Après six mois de congé, l'intimée lui a envoyé une lettre qui a déclenché le rachat de ses actions. Le demandeur a intenté une action alléguant que l'intimée n'avait pas le droit de l'obliger de vendre ses actions à la compagnie.

Le juge de première instance a autorisé une modification postérieure au procès pour plaider un recours en vertu de l'art. 248 de la *Business Corporations Act*. Il a ensuite accordé au demandeur la somme de 1 493 100 \$ en dommages-intérêts pour violation de la convention unanime des actionnaires. La Cour d'appel a accueilli l'appel relativement au rachat des actions. Le jugement en dommages-intérêts fondé sur l'art. 248 de la *Business Corporations Act* a été annulé.

23 août 2010  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Manderscheid)  
2010 ABQB 536

Action accueillie

12 janvier 2011  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Manderscheid)  
2011 ABQB 20

Demande de modification des actes de procédure,  
accueillie en partie

22 novembre 2011  
Cour d'appel de l'Alberta  
(Juges Watson, Slatter et Bielby)  
2011 ABCA 326

Appel accueilli en partie

23 janvier 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34709 Don Reid Stewart, Executor of the Estate of Rene Vallette, Deceased v. Appeals Commission for the Alberta Workers' Compensation and Workers' Compensation Board of Alberta**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Workers' compensation – Economic loss payment – Reduction at retirement age – Claimant suffering heel fracture when he fell from scaffolding – Appeals Commission directing Workers' Compensation Board to pay minimum for permanent partial disability until claimant reached deemed retirement age – Whether “retirement reduction policy” is contrary to the *Workers' Compensation Act* – Appropriate test for determining if a board's policy is inconsistent with its authorizing legislation – Whether, after conclusively determining that an “impairment of earning capacity” has been caused by a compensable accident, the Board can later attribute all or part of that “impairment of earning capacity” to a subsequent event – *Workers' Compensation Act*, R.S.A. 2000, c. W-15, s. 56(6), (7).

The applicant is the executor of the estate of Rene Vallette, deceased. Mr. Vallette suffered a heel fracture when he fell from scaffolding. He was 63 years old at the time. The respondent Appeals Commission directed the respondent Board to pay the minimum economic loss payment ("ELP") for a permanent partial disability. This was paid until Mr. Vallette reached his deemed retirement age of 69 years in August 2005. Then, the administrative process under Policy 04-04 recalculated Mr. Vallette's ELP amount based on his deemed retirement, significantly reducing his monthly payments. The Appeals Commission dismissed Mr. Vallette's appeal. Mr. Vallette sought judicial review of, or to appeal from, the Appeals Commission's decision. His application was dismissed by the chambers judge. The Court of Appeal upheld that decision.

November 8, 2010  
Court of Queen's Bench of Alberta  
(Browne J.)

Application for judicial review/appeal dismissed



2010 ABQB 695

January 11, 2012  
Court of Appeal of Alberta  
(Berger, Costigan and Bielby JJ.A.)  
2012 ABCA 12

Appeal dismissed

March 9, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34709 Don Reid Stewart, exécuteur de la succession de Rene Vallette, décédé c. Appeals Commission for the Alberta Workers' Compensation et Workers' Compensation Board de l'Alberta**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Accidents du travail – Indemnité pour perte pécuniaire – Réduction à l'âge de la retraite – Le prestataire a subi une fracture du talon lorsqu'il est tombé d'un échafaudage – La commission d'appel a ordonné à la commission des accidents du travail de payer le minimum au titre de l'invalidité partielle permanente jusqu'à ce que le prestataire atteigne l'âge de la retraite présumée – La « politique de la réduction à la retraite » est-elle contraire à la *Workers' Compensation Act*? – Critère approprié pour trancher la question de savoir si la politique d'une commission est incompatible avec sa loi habilitante – Après avoir tranché de façon définitive qu'un accident indemnisable avait porté atteinte à la « capacité de gain », la commission peut-elle attribuer par la suite cette « capacité de gain », ou une partie de cette capacité, à un événement subséquent? – *Workers' Compensation Act*, R.S.A. 2000, ch. W-15, art. 56(6), (7).

Le demandeur est l'exécuteur de la succession de Rene Vallette, décédé. Monsieur Vallette avait subi une fracture du talon lorsqu'il est tombé d'un échafaudage. Il était âgé de 63 ans à l'époque. La commission d'appel intimée avait ordonné à la commission intimée de payer l'indemnité pour perte pécuniaire minimale (IPP) au titre de l'invalidité partielle permanente. Cette indemnité a été payée jusqu'à ce que M. Valette atteigne l'âge de la retraite présumée de 69 ans en août 2005. Le processus administratif appliqué aux termes de la politique 04-04 a donné lieu à un nouveau calcul du montant de l'IPP en fonction de sa retraite présumée, ce qui a eu pour effet de réduire considérablement ses prestations mensuelles. La commission d'appel a rejeté l'appel de M. Vallette. Celui-ci a demandé le contrôle judiciaire ou l'appel de la décision de la commission d'appel. Sa demande a été rejetée par le juge en chambre. La Cour d'appel a confirmé cette décision.

8 novembre 2010  
Cour du Banc de la Reine de l'Alberta  
(Juge Browne)  
2010 ABQB 695

Demande de contrôle judiciaire/d'appel, rejetée

11 janvier 2012  
Cour d'appel de l'Alberta  
(Juges Berger, Costigan et Bielby)  
2012 ABCA 12

Appel rejeté

9 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34729 William Shawn Davitt v. Minister of National Revenue**

(FC) (Civil) (By Leave)

*Canadian Charter of Rights and Freedoms* – Right to equality – Courts – Jurisdiction – Tax Court of Canada – Employment Insurance premium and Canada Pension Plan contribution rates – Whether the Tax Court of Canada has jurisdiction to decide appeals requesting reductions in the amount of EI premiums and CPP contributions payable where the grounds of appeal include alleged violations of sections 3 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* – *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23, ss. 90(1), 91 – *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8, ss. 26.1(1), 27 – *Tax Court of Canada Act*, R.S.C. 1985, c. T-2, s. 12.

The applicant, William Davitt, appealed to the Tax Court of Canada from rulings under the *Employment Insurance Act*, S.C. 1996, c. 23 (“EI Act”) and the *Canada Pension Plan*, R.S.C. 1985, c. C-8 (“CPP”). His appeals related to EI and CPP premiums he paid in 2007, which he argued should not have been payable because the regimes of both statutes by which the rates are determined discriminate on the basis of age, contrary to *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. Specifically, he maintained: (a) since younger Canadians have lower incomes, the contributions required by the EI Act adversely affect them; and (b) the CPP obliges Canadians born after 1960 to contribute higher premiums and is therefore discriminatory. He further alleged that the CPP is a “Ponzi” scheme, illegal under the *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46.

The Tax Court of Canada allowed the Minister’s motion to quash Mr. Davitt’s notices of appeal, and prohibited him from filing further EI Act and CPP appeals without leave of that court. The Federal Court of Appeal dismissed the applicant’s appeal.

October 7, 2010  
Tax Court of Canada  
(Boyle J.)

Respondent’s motion to quash applicant’s notices of appeal, allowed.

January 24, 2012  
Federal Court of Appeal  
(Evans, Sharlow and Layden-Stevenson JJ.A.)

Applicant’s appeal, dismissed.

March 22, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, filed.

**34729 William Shawn Davitt c. Ministre du Revenu national**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

*Charte canadienne des droits et libertés* – Droit à l’égalité – Tribunaux – Compétence – Cour canadienne de l’impôt– Taux des primes d’assurance-emploi et des cotisations du Régime de pensions du Canada – La Cour canadienne de l’impôt a-t-elle compétence pour trancher des appels en vue d’obtenir des réductions du montant des primes d’AE et des cotisations du RPC payables lorsque les motifs d’appel comprennent des violations alléguées des articles 3 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*? – *Loi sur l’assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23, art. 90(1), 91 – *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8, art. 26.1(1), 27 – *Loi sur la Cour canadienne de l’impôt*, L.R.C. 1985, ch. T-2, art. 12.

Le demandeur, William Davitt, a interjeté appel à la Cour canadienne de l’impôt à l’encontre de décisions fondées sur la *Loi sur l’assurance-emploi*, L.C. 1996, ch. 23 (la Loi sur l’A-E) et le *Régime de pensions du Canada*, L.R.C. 1985, ch. C-8 (le RPC). Lesdits appels portent sur des cotisations d’assurance-emploi et de RPC versées en 2007 qui, selon lui, n’auraient pas dû être payables parce que le régime des deux lois, en vertu desquelles les taux sont fixés, établit une discrimination fondée sur l’âge, ce qui contrevient à la *Charte canadienne des droits et libertés* (la *Charte*). Plus précisément, il a fait valoir les prétentions suivantes : a) puisque les

Canadiens plus jeunes ont des revenus moins élevés, les contributions exigées par la Loi sur l'A-E les défavorisent; b) le RPC oblige les Canadiens nés après 1960 à verser des contributions plus élevées et est par conséquent discriminatoire. Il a de plus allégué que le RPC était une combine à la Ponzi, illégale en vertu du *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46.

La Cour canadienne de l'impôt a accueilli la requête du ministre en annulation des avis d'appel de M. Davitt et lui a interdit d'interjeter de nouveau appel en vertu de la Loi sur l'A-E et du RPC sans l'autorisation de la cour. La Cour d'appel fédérale a rejeté l'appel du demandeur.

7 octobre 2010  
Cour canadienne de l'impôt  
(Juge Boyle)

Requête de l'intimé en annulation des avis d'appel du demandeur, accueillie.

24 janvier 2012  
Cour d'appel fédérale  
(Juges Evans, Sharlow et Layden-Stevenson)

Appel du demandeur, annulé.

22 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

**34680 Regional Municipality of Halton, Town of Milton v. Patrizia Giuliani, Tina Giuliani**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts – Negligence – Municipalities – Road maintenance – Whether courts below erred in applying strict construction to s. 44(3)(c) of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25 and *Minimum Maintenance Standards for Municipal Highways*, O. Reg. 239/02 – Whether courts below sterilized the legislative intent of s. 44(3)(c) of the Act and the Regulation thereby frustrating the public policy of the Legislature and the Executive to enable municipalities to allocate their highway maintenance resources in a cost-effective and coherent manner – Whether courts below failed to respect the principle of legislative supremacy.

The respondent, Patrizia Giuliani, suffered significant injuries in a car accident when she lost control of her vehicle while driving on an icy regional road of the Regional Municipality of Halton. The road was maintained by the Town of Milton under contract with the regional municipality. The accident occurred at 7:00 a.m. on April 1, 2003. About 2 centimetres of snow had fallen in the three hours preceding the accident and highway traffic had compressed the falling snow into an icy surface. The town commenced salting operations at about 7:15 a.m. The respondents sued the applicants, claiming that they failed to meet their obligation to keep the road in a condition that was reasonable in the circumstances. In defence, the applicants argued in part that they had complied with the relevant sections of the *Minimum Maintenance Standards for Municipal Highways*, O. Reg. 239/02, therefore they had a defence under s. 44(3)(c) of the *Municipal Act, 2001*, S.O. 2001, c. 25. Subsection 44(3)(c) sets out that a municipality is not liable for failing to keep a highway in a reasonable state of repair if, at the time the cause of action arose, it had met the applicable minimum standards.

August 31, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Murray J.)  
2010 ONSC 4630

Applicants found liable in negligence for 50% of respondents' damages, \$375,000 awarded to respondents

December 21, 2011  
Court of Appeal for Ontario

Appeal and cross-appeal dismissed

(O'Connor, LaForme, Cunningham J.J.A.)  
2011 ONCA 812; C52734

February 20, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34680      Municipalité régionale de Halton, municipalité de Milton c. Patrizia Giuliani, Tina Giuliani**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle – Négligence – Municipalités – Entretien des routes – Les juridictions inférieures ont-elles eu tort d'appliquer le principe de l'interprétation rigoureuse à l'al. 44(3)c) de la *Loi de 2001 sur les municipalités*, L.O. 2001, ch. 25 et aux *Minimum Maintenance Standards for Municipal Highways*, Règl. Ont. 239/02? – Les juridictions inférieures ont-elles contrecarré l'intention du législateur à l'al. 44(3)c) de la loi et dans le règlement, contrant ainsi la politique publique du législateur et de l'exécutif de permettre aux municipalités d'affecter les ressources pour entretien des routes de manière économique et cohérente? – Les juridictions inférieures ont-elles omis de respecter le principe de la suprématie législative?

L'intimée, Patrizia Giuliani, a subi d'importantes blessures dans un accident de la route lorsqu'elle a perdu la maîtrise de son véhicule pendant qu'elle conduisait sur une route régionale glacée de la municipalité régionale de Halton. La route était entretenue par la municipalité de Milton en vertu d'un contrat conclu avec la municipalité régionale de Halton. L'accident est survenu à 7 h, le 1<sup>er</sup> avril 2003. Environ 2 cm de neige étaient tombés au cours des trois heures qui ont précédé l'accident et la circulation routière avait comprimé la neige en une surface glacée. La municipalité a commencé des opérations d'épandage de sel vers 7 h15. Les intimées ont poursuivi les demanderesse, alléguant que celles-ci avaient manqué à leur obligation de maintenir la route dans un état raisonnable, eu égard aux circonstances. En guise de défense, les demanderesse ont plaidé notamment qu'elles s'étaient conformées aux dispositions pertinentes des *Minimum Maintenance Standards for Municipal Highways*, Règl. Ont. 239/02, si bien qu'elles avaient un moyen de défense à faire valoir en vertu de l'al. 44(3)c) de la *Loi de 2001 sur des municipalités*, L.O. 2001, ch. 25. Aux termes de l'alinéa 44(3)c), une municipalité n'encourt aucune responsabilité pour ne pas avoir assuré l'entretien raisonnable d'une voie publique si elle avait respecté, au moment où la cause d'action a pris naissance, les normes minimales applicables.

31 août 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Murray)  
2010 ONSC 4630

Demanderesse jugées responsables en négligence à 50 % du préjudice subi par les intimées et condamnées à payer la somme de 375 000 \$ aux intimées

21 décembre 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges O'Connor, LaForme et Cunningham)  
2011 ONCA 812; C52734

Appel et appel incident rejetés

20 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34641      Robert Hryniak v. Fred Mauldin, Dan Myers, Robert Blomberg, Theodore Landkammer, Lloyd Chelli, Stephen Yee, Marvin Clair, Carolyn Clair, Richard Hanna, Douglas Laird, Charles Ivans, Lyn White and Athena Smith**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Judgments and orders — Summary judgments — Civil procedure — Amended Ontario *Rules of Civil Procedure* changed summary judgment mechanism — Applicant appealing to Court of Appeal to have summary judgment set aside — Court of Appeal examining Rule 20 and establishing “full appreciation test” — Court of Appeal dismissing Applicant’s appeal to set aside summary judgment — Court of Appeal finding future cases of this nature requiring a trial and should not be decided by summary judgment — Whether courts can prospectively overrule in private law cases — If courts can prospectively overrule in private law cases, what guidelines should structure their exercise of that discretion — Ontario *Rules of Civil Procedure*, amended Rule 20

In the months following the amendments to Rule 20 of the Ontario *Rules of Civil Procedure*, there was controversy and uncertainty as to whether it is appropriate for a motion judge to use the new powers conferred by the amended Rule 20 to decide an action on the basis of the evidence presented on a motion for summary judgment. To provide guidance to the profession, the Ontario Court of Appeal convened a five-judge panel to hear five appeals from decisions under the amended rule. In addition to hearing from counsel representing the parties on the appeals, the court appointed five *amicus curiae* to provide submissions on how the amended rule should be interpreted and applied.

One of the appeals the Court of Appeal heard was the applicant, Mr. Hryniak’s motion to set aside the summary judgment that had been ordered by the Ontario Superior Court of Justice based on the amended Rule 20. The Court of Appeal dismissed Mr. Hryniak’s appeal.

October 22, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Grace J.)  
2010 ONSC 5490

Summary judgment granted against Mr. Hryniak

December 5, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Winkler C.J.O and Laskin, Sharpe, Armstrong and  
Rouleau J.J.A.)  
2011 ONCA 764

Appeal dismissed.

February 2, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34641 Robert Hryniak c. Fred Mauldin, Dan Myers, Robert Blomberg, Theodore Landkammer, Lloyd Chelli, Stephen Yee, Marvin Clair, Carolyn Clair, Richard Hanna, Douglas Laird, Charles Ivans, Lyn White et Athena Smith**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Jugements et ordonnances — Jugements sommaires — Procédure civile — Les *Règles de procédure civile* modifiées de l’Ontario ont changé le mécanisme relatif aux jugements sommaires — Le demandeur interjette appel à la Cour d’appel pour faire annuler un jugement sommaire — La Cour d’appel examine la règle 20 et établit un nouveau « critère d’appréciation totale » — La Cour d’appel rejette l’appel du demandeur en annulation du jugement sommaire et ordonne la tenue d’un procès — La Cour d’appel conclut qu’à l’avenir, les affaires comme celle en l’espèce doivent faire l’objet d’un procès et ne devraient pas être tranchées par jugement sommaire — Les tribunaux peuvent-ils prospectivement infirmer une décision dans les affaires de droit privé? — Dans l’affirmative, quelles lignes directrices devraient encadrer l’exercice de ce pouvoir discrétionnaire? — *Règles de procédure civile* de l’Ontario, règle 20 modifiée.

Dans les mois qui ont suivi les modifications apportées à la règle 20 des *Règles de procédure civile* de l'Ontario, il y a eu une controverse et de l'incertitude quant à la question de savoir si un juge saisi d'une motion peut exercer les nouveaux pouvoirs conférés par la règle 20 modifiée pour juger une action sur le fondement de la preuve présentée dans le cadre d'une motion en jugement sommaire. Pour la gouverne de la profession, la Cour d'appel de l'Ontario a chargé une formation de cinq juges d'instruire cinq appels de décisions rendues en vertu de la règle modifiée. En plus d'entendre les avocats représentant les parties en appel, la Cour a nommé cinq intervenants désintéressés chargés de faire des observations sur la manière dont la règle modifiée devrait être interprétée et appliquée.

Un des appels entendus par la Cour d'appel portait sur la motion du demandeur M. Hryniak en annulation du jugement sommaire qui avait été prononcé par la Cour supérieure de justice sur le fondement de la règle 20 modifiée. La Cour d'appel a rejeté l'appel de M. Hryniak.

22 octobre 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Grace)  
2010 ONSC 5490

Jugement sommaire prononcé contre M. Hryniak

5 décembre 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef Winkler, juges Laskin, Sharpe,  
Armstrong et Rouleau)  
2011 ONCA 764

Appel rejeté

2 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34645 Bruno Appliance and Furniture, Inc. v. Robert Hryniak**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Judgments and orders — Summary judgments — Civil procedure — Amended Ontario *Rules of Civil Procedure* changed summary judgment mechanism — Respondent appealing to Court of Appeal to have summary judgment set aside — Court of Appeal examining Rule 20 and establishing new “full appreciation test” — Court of Appeal allowing Respondent’s appeal to set aside summary judgment and ordering trial — Court of Appeal finding future cases of this nature requiring a trial and should not be decided by summary judgment — What is the appropriate test for summary disposition under Rule 20 of Ontario’s *Rules of Civil Procedure* — What are the elements and standard of proof applicable to the common law tort of civil fraud — Ontario *Rules of Civil Procedure*, amended Rule 20

In the months following the amendments to Rule 20 of the Ontario *Rules of Civil Procedure*, there was controversy and uncertainty as to whether it is appropriate for a motion judge to use the new powers conferred by the amended Rule 20 to decide an action on the basis of the evidence presented on a motion for summary judgment. To provide some guidance to the profession, the Ontario Court of Appeal convened a five-judge panel to hear five appeals from decisions under the amended rule. In addition to hearing from counsel representing the parties on the appeals, the court appointed five *amicus curiae* to provide submissions on how the amended rule should be interpreted and applied.

One of the appeals the Court of Appeal heard was the respondent, Mr. Hryniak’s motion to set aside the summary judgment that had been ordered by the Ontario Superior Court of Justice based on the amended Rule 20. The Court of Appeal allowed the appeal and ordered a trial finding there were genuine issues requiring a trial.

October 22, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Grace J.)  
2010 ONSC 5490

Summary judgment granted against Mr. Hryniak

December 5, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Winkler C.J.O and Laskin, Sharpe, Armstrong and  
Rouleau J.J.A.)  
2011 ONCA 764

Appeal allowed; Bruno action ordered to proceed to  
trial expeditiously

February 3, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34645 Bruno Appliance and Furniture, Inc. c. Robert Hryniak**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Jugements et ordonnances — Jugements sommaires — Procédure civile — Les *Règles de procédure civile* modifiées de l'Ontario ont changé le mécanisme relatif aux jugements sommaires — L'intimé interjette appel à la Cour d'appel pour faire annuler un jugement sommaire — La Cour d'appel examine la règle 20 et établit un nouveau « critère de l'appréciation totale » — La Cour d'appel accueille l'appel de l'intimé en annulation du jugement sommaire et ordonne la tenue d'un procès — La Cour d'appel conclut qu'à l'avenir, les affaires comme celle en l'espèce doivent faire l'objet d'un procès et ne devraient pas être tranchées par jugement sommaire — Quelle critère convient-il d'appliquer pour trancher une affaire sommairement en vertu de la règle 20 des *Règles de procédure civile* de l'Ontario? — Quels sont les éléments et la norme de preuve applicables au délit civil de common law de fraude civile? — *Règles de procédure civile* de l'Ontario, règle 20 modifiée.

Dans les mois qui ont suivi les modifications apportées à la règle 20 des *Règles de procédure civile* de l'Ontario, il y a eu une controverse et de l'incertitude quant à la question de savoir si un juge saisi d'une motion peut exercer les nouveaux pouvoirs conférés par la règle 20 modifiée pour juger une action sur le fondement de la preuve présentée dans le cadre d'une motion en jugement sommaire. Pour la gouverne de la profession, la Cour d'appel de l'Ontario a chargé une formation de cinq juges d'instruire cinq appels de décisions rendues en vertu de la règle modifiée. En plus d'entendre les avocats représentant les parties en appel, la Cour a nommé cinq intervenants désintéressés chargés de faire des observations sur la manière dont la règle modifiée devrait être interprétée et appliquée.

Un des appels entendus par la Cour d'appel portait sur la motion de l'intimé M. Hryniak en annulation du jugement sommaire qui avait été prononcé par la Cour supérieure de justice sur le fondement de la règle 20 modifiée. La Cour d'appel a accueilli l'appel et ordonné la tenue d'un procès, concluant qu'il existait de véritables questions litigieuses en l'espèce.

22 octobre 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Grace)  
2010 ONSC 5490

Jugement sommaire prononcé contre M. Hryniak

5 décembre 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef Winkler, juges Laskin, Sharpe,  
Armstrong et Rouleau)  
2011 ONCA 764

Appel accueilli; la Cour ordonne que l'action intentée  
par Bruno soit instruite dans les meilleurs délais

3 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34650 Her Majesty the Queen v. Ernest Fenwick MacIntosh**  
(N.S.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

*Charter of Rights and Freedoms* – Right to be tried within a reasonable time – Extradition – How accused's decision to remain outside jurisdiction of Canada informs the analysis of the right to be tried within a reasonable time – Whether failure to return to Canada to face charges is the predominant consideration in the balancing of interests under s. 11(b) of the *Charter* – Whether Court of Appeal erred by imposing a stay and quashing convictions including convictions not before it – Whether respondent's decision not to return to Canada negated a finding of prejudice under s. 11(b) of the *Charter* – Whether Court of Appeal erred in law by failing to properly consider society's interest in a trial of allegations of sexual violence against children and young persons – Whether trial judge misapprehended evidence – Whether trial judge failed to consider collusion – Whether trial judge erred with respect to credibility.

When the respondent left Canada for India in 1994, no charges had been brought against him. On January 4, 1995, the police received the first of many complaints of indecent assault and gross indecency alleged to have occurred in the 1970s. Over time, more complainants came forward and the last complainant came forward in August of 2001. The first warrant for the respondent's arrest was issued on February 21, 1996. The respondent did not voluntarily return to Canada. Although the Crown Attorney's office commenced the process to seek extradition in September 1997, a formal request for extradition was not forwarded to India until July 2006. India agreed to extradite the respondent on May 26, 2007 and he made his first appearance in pre-trial proceedings in Canada on June 8, 2007.

March 19, 2010  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Kennedy C.J.)  
2010 NSSC 105

Application to stay proceedings for breach of s. 11(b) of *Canadian Charter of Rights and Freedoms* dismissed

July 27, 2010  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(MacDonald J.)  
2010 NSSC 300

Convictions on 6 counts of indecent assault and 7 counts of gross indecency; Acquittals on 13 counts

January 31, 2011  
Supreme Court of Nova Scotia, Trial Division  
(Kennedy C.J.)  
2011 NSSC 340

Convictions on 2 counts of indecent assault and 2 counts of gross indecency; Acquittals on 6 counts

December 8, 2011  
Nova Scotia Court of Appeal  
(Hamilton, Beveridge, Bryson JJ.A.)  
2011 NSCA 111  
CAC 338534; CAC333361

Appeal from dismissal of application to stay proceedings and from convictions by MacDonald J. allowed, convictions by MacDonald J. and Kennedy C.J. quashed, proceedings stayed on all charges

February 3, 2012

Application for leave to appeal filed



Supreme Court of Canada

**34650 Sa Majesté la Reine c. Ernest Fenwick MacIntosh**  
(N.-É.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

*Charte des droits et libertés* – Procès dans un délai raisonnable – Extradition – En quoi la décision de l'accusé de demeurer à l'extérieur du Canada influence-t-elle l'analyse du droit d'être jugé dans un délai raisonnable? – Le défaut de rentrer au Canada pour répondre à des accusations constitue-t-il la principale considération dans la détermination des intérêts en jeu en application de l'al. 11b) de la *Charte*? – La Cour d'appel a-t-elle eu tort d'imposer l'arrêt des procédures et d'annuler les déclarations de culpabilité, y compris des déclarations de culpabilité dont elle n'était pas saisie? – La décision de l'intimé de ne pas rentrer au Canada repoussait-elle la conclusion selon laquelle il y avait eu préjudice aux termes de l'al. 11b) de la *Charte*? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en n'ayant pas dûment considéré l'intérêt de la société à l'égard d'un procès portant sur des allégations de violence sexuelle contre des enfants et des adolescents? – Le juge du procès a-t-il mal interprété la preuve? – Le juge du procès a-t-il omis de considérer la collusion? – Le juge du procès a-t-il commis une erreur quant à la crédibilité?

Lorsque que l'intimé a quitté le Canada pour se rendre en Inde en 1994, aucune accusation n'avait été portée contre lui. Le 4 janvier 1995, la police a reçu la première de plusieurs plaintes d'attentats à la pudeur et de grossière indécence qui se seraient produits dans les années 1970. Au fil du temps, d'autres plaignants se sont manifestés, le dernier en août 2001. Le premier mandat d'arrestation de l'intimé a été décerné le 21 février 1996. L'intimé n'est pas rentré au Canada de son plein gré. Même si le bureau du procureur de la Couronne avait entrepris le processus d'extradition en septembre 1997, ce n'est qu'en juillet 2006 qu'une demande officielle d'extradition a été transmise à l'Inde. L'Inde a accepté d'extrader l'intimé le 26 mai 2007 et celui-ci a fait sa première comparution dans le cadre des procédures préliminaires au Canada le 8 juin 2007.

19 mars 2010 Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance (Juge en chef Kennedy) 2010 NSSC 105	Demande d'arrêt des procédures pour violation de l'al. 11b) de la <i>Charte canadienne des droits et libertés</i> , rejetée
27 juillet 2010 Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance (Juge MacDonald) 2010 NSSC 300	Déclarations de culpabilité sous 6 chefs d'attentats à la pudeur et 7 chefs de grossière indécence; acquittement sous 13 chefs
31 janvier 2011 Cour suprême de la Nouvelle-Écosse, Section de première instance (Juge en chef Kennedy) 2011 NSSC 340	Déclarations de culpabilité sous 2 chefs d'attentats à la pudeur et 2 chefs de grossière indécence; acquittement sous 6 chefs
8 décembre 2011 Cour d'appel de la Nouvelle-Écosse (Juges Hamilton, Beveridge et Bryson) 2011 NSCA 111 CAC 338534; CAC333361	Appel du rejet des demandes d'arrêt des procédures et des déclarations de culpabilité prononcées par le juge MacDonald, accueilli, déclarations de culpabilité prononcées par le juge MacDonald et le juge en chef Kennedy annulées, arrêt des procédures sous toutes

les accusations

3 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposé

**34634 ABS Trucking Ltd. v. City of Edmonton as represented by the Edmonton Subdivision and Development Appeal Board**  
(Alta.) (Civil) (By Leave)

Municipal law – By-laws – Zoning – Interpretation – Burden of proof - Administrative law – Judicial review - Under what circumstances is it justifiable in proceeding before a subdivision and development appeal authority to depart from the requirement that he who asserts a proposition must prove it - Who must prove that a building is not permanent because it can be moved at “nominal cost”.

The applicant operates a trucking business. It erected a metal building on lands classified as an AGI Industrial Reserve Zone. The building sits on foundation pads supported by wooden piles sunk five feet into the ground. It is serviced with power and gas and has a floating concrete slab.

The building is used in the operation of a temporary storage facility, approval for which was predicated on not erecting “permanent structures” on the land. A development officer later determined that the building was a permanent structure and asked the applicant to remove the building. The Development Authority refused an application by the applicant to continue operating the temporary storage facility. The Edmonton Subdivision and Development Appeal Board denied an appeal of that decision and the Alberta Court of Appeal dismissed a further appeal.

July 2, 2010  
Edmonton Subdivision and Development Appeal Board  
(Thomas Craig)

Appeal denied, decision of Development Authority confirmed

November 29, 2011  
Court of Appeal of Alberta (Edmonton)  
(Berger, Watson and Rowbotham J.J.A.)  
2011 ABCA 353; 1003-0222-AC

Appeal dismissed

January 25, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34634 ABS Trucking Ltd. c. Ville d'Edmonton, représentée par le Subdivision and Development Appeal Board**  
(Alb.) (Civile) (Sur autorisation)

Droit municipal – Règlements – Zonage – Interprétation – Fardeau de la preuve - Droit administratif – Contrôle judiciaire – Dans quelles circonstances est-il justifiable, dans une procédure engagée devant une instance d'appel en matière de lotissement et d'aménagement, de s'écarter de la règle selon laquelle il incombe à la partie faisant valoir un argument d'en établir le bien-fondé? – Qui doit prouver qu'un bâtiment n'est pas permanent vu la possibilité de le déplacer moyennant des « frais minimes »?

La demanderesse exploite une entreprise de camionnage. Elle a érigé un bâtiment de métal sur un terrain désigné

zone industrielle AGI. Le bâtiment repose sur des dalles de fondation supportées par des piles de bois cinq pieds sous terre. Desservi en électricité et en gaz naturel, il est muni d'une plaque de béton flottante.

Le bâtiment est utilisé pour exploiter un entrepôt temporaire, et l'autorisation de l'exploiter avait été accordée à la condition qu'aucune « structure permanente » ne soit érigée sur le terrain. Un agent d'aménagement a décidé par la suite que le bâtiment était une structure permanente et a demandé à la demanderesse de l'enlever. Le bureau de l'aménagement a refusé la demande de la demanderesse visant à poursuivre l'exploitation de l'entrepôt temporaire. Le Subdivision and Development Appeal Board d'Edmonton a rejeté l'appel formé contre cette décision et la Cour d'appel de l'Alberta a rejeté un autre appel.

2 juillet 2010  
Subdivision and Development Appeal Board  
d'Edmonton  
(Thomas Craig) Appel rejeté, décision du bureau de l'aménagement confirmée

29 novembre 2011  
Cour d'appel de l'Alberta (Edmonton)  
(Juges Berger, Watson et Rowbotham)  
2011 ABCA 353; 1003-0222-AC Appel rejeté

25 janvier 2012  
Cour suprême du Canada Demande d'autorisation d'appel déposée

**34731 Nagib Tajdin, Alnaz Jiwa v. His Highness Prince Karim Aga Khan**  
(FC) (Civil) (By Leave)

Intellectual property law — Copyright — Infringement — Literary works — Applicants publishing and disseminating collected works of the Aga Khan — Aga Khan commencing action for copyright infringement — Both parties applying for summary judgment - Whether the Aga Khan had consented to publication - Whether lower court applied the proper onus of proof and standard of review – Whether lower courts applied proper summary judgment rules

In 2010, the Aga Khan brought an action against the Applicants for copyright infringement after they had collected, published and disseminated a book containing his copyrighted teachings. The Applicants brought a motion for summary judgment on the basis that there was no genuine issue for trial as the Aga Khan had either expressly or impliedly consented to the publication. The Aga Khan brought a cross motion for summary judgment, for a declaration that the Applicants' book infringed his copyright in his literary works, and for a permanent injunction precluding them from publishing the book.

March 4, 2011  
Federal Court  
(Harrington J.)  
2011 FC 14 Respondent's motion for summary judgment granted;  
Permanent injunction ordered

January 16, 2012  
Federal Court of Appeal  
(Nadon, Sharlow and Gauthier J.)  
2012 FCA 12 Appeal dismissed

March 16, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34731 Nagib Tajdin, Alnaz Jiwa c. Son Altesse le prince Aga Khan**  
(CF) (Civile) (Sur autorisation)

Propriété intellectuelle — Droit d’auteur — Violation — Œuvres littéraires — Publication et diffusion par les demandeurs d’une collection d’ouvrages du prince Aga Khan — Poursuite engagée par le prince Aga Khan pour violation du droit d’auteur – Jugements sommaires demandés par les deux parties – Le prince Aga Khan a-t-il consenti à la publication? – La Cour d’appel a-t-elle appliqué les normes de preuve et de contrôle judiciaire appropriées? – La juridiction inférieure a-t-elle appliqué les règles régissant les jugements sommaires?

En 2010, le prince Aga Khan a poursuivi les demandeurs pour violation du droit d’auteur après qu’ils eurent créé, publié et diffusé un livre contenant ses enseignements visés par un droit d’auteur. Les demandeurs ont présenté une requête en jugement sommaire vu l’absence de véritable question à débattre parce que le prince Aga Khan avait consenti, soit expressément, soit implicitement, à la publication du livre. Le prince Aga Khan a présenté une requête incidente en vue d’obtenir un jugement sommaire déclarant que le livre des demandeurs violait le droit d’auteur dont font l’objet ses œuvres littéraires, ainsi qu’une injonction permanente interdisant aux demandeurs de publier le livre.

4 mars 2011  
Cour fédérale  
(Juge Harrington)  
2011 CF 14

Requête de l’intimé en jugement sommaire  
accueillie; injonction permanente rendue

16 janvier 2012  
Cour d’appel fédérale  
(Juges Nadon, Sharlow et Gauthier)  
2012 CAF 12

Appel rejeté

16 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel déposée

**34618 Microcell Communications Inc., Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc. and Rogers Wireless Inc. v. Mark Frey, Trudy Bethel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**  
- and between -  
Telus Corporation, Telus Mobility, B.C. Tel, Telus Communications (B.C.) Inc., Clearnet Communications Inc., and Alberta Government Telephones v. Mark Frey, Trudy Bethel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff

**Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**

**- and between -**

**Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership v. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**

**- and between -**

**Saskatchewan Telecommunications, Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation v. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**

**- and between -**

**Bell Mobility Inc. v. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**

**- and between -**

**MTS Communications Inc. v. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis and Michael Lucas**

**(Sask.) (Civil) (By Leave)**

Civil procedure – Class actions – Certification – Common issues – Preferable procedure – Unjust enrichment – Class action authorized – Whether the certification judge made fundamental errors by concluding that Mark Frey, et al., respondents, had met all the criteria necessary to certify a class action under s. 6(1) of *The Class Actions Act*, S.S. 2001, c. C-12-01 (“Act”) – Whether the Court of Appeal erred in its finding that the common issue, “whether the defendants wrongfully collected from the plaintiffs certain fees variously described as ‘system access fees’, ‘system administration fees’, ‘license administration fees’ or ‘system licence administration fees’ and must now account for those fees”, is sufficient to satisfy the criteria in subsection 6(1)(c) of the Act – Whether the Court of Appeal erred in its finding that the appointment of a single representative plaintiff, with no cause of action against the applicant, is sufficient to satisfy the criteria in subsection 6(1)(e) of the Act – Whether the Court of Appeal erred in upholding the chamber judge’s decision not to decline jurisdiction over one of the applicants.

The applicants Microcell Communications, Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc. and Rogers Wireless Inc., Telus, Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership, Saskatchewan Telecommunications and Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation, Bell Mobility Inc., and MTS Inc. are six corporations that provide cellular or wireless voice services operating across Canada. Mark Frey, et al., respondents, commenced an action on August 9, 2004, asserting a claim in unjust enrichment to recover what they claim were improperly imposed “system access fees” charged by the applicants to their customers over a period of approximately 20 years. The respondents brought a motion under s. 6(1) (currently s. 6) of *The Class Actions Act*, S.S. 2001, c. C-12-01 to certify the action as a class action.

July 18, 2006  
Court of Queen’s Bench of Saskatchewan  
(Gerein J.)  
2006 SKQB 328

Respondents’ motion for certification of a class action dismissed;  
Leave to renew application to address the “suitable representative plaintiff or plan for the class action” requirements of the Act granted.

September 17, 2007  
Court of Queen’s Bench of Saskatchewan  
(Gerein J.)  
2007 SKQB 328

Respondents’ motion for certification of class actions granted.

February 20, 2008  
Court of Queen’s Bench of Saskatchewan  
(Gerein J.)  
2008 SKQB 79

Stay of proceedings dismissed.

November 15, 2011  
Court of Appeal for Saskatchewan  
(Vancise, Jackson and Smith JJ.A.)  
2011 SKCA 136

Appeal dismissed.

January 13, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Microcell Communications, Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc. and Rogers Wireless Inc.

Application for leave to appeal filed by Telus

Application for leave to appeal filed Bell Aliant Regional Communications, Limited Partnership

Application for leave to appeal filed by Saskatchewan Telecommunications and Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation

January 16, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by Bell Mobility Inc.

January 16, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by MTS Inc.

Microcell Communications Inc., Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc. et Rogers Sans-fil inc. c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterrodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas

- et entre -

Société Telus, Telus Mobilité, B.C. Tel, Telus Communications (C.-B.) Inc., Clearnet Communications Inc., et Alberta Gouvernement Telephones c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterrodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas

- et entre -

Bell Aliant Communications régionales, société en commandite c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterrodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas

- et entre -

Saskatchewan Telecommunications, Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterrodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas

- et entre -

Bell Mobilité Inc. c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low, Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterrodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas

- et entre -

MTS Communications Inc. c. Mark Frey, Trudy Betthel, Bryan Pawlachuk, Nathalie Pawlachuk, D & S Homes Ltd., Dorothy Dietz, John Dietz, Neil MacDonald, Neil Woolston, Erik Doucet, Betty Lou Gaudette, Anna Hanson, Julie Elkerton, Gregory Teed, Scott Andrews, David Musarai, Mark Burke, Rozanne Aquin, Jeff Parent, Corey Oppebeon, John Fearon, Nevin Low,

**Jerry Karalash, Jennifer Evenson, Danielle Favreau, Jeff Ledding, Terese Hafichuk-Walkin, Jessica Cordingley, Alison Weinberger, Terry Parker, Carol Walker, Cindy Belton, Leigh Edmunds, Lauren Tomashich, Stan Pappas, Amanda Donald, Richard Skuce, Lant Lutterodt, Shelley Frank, Steve Drover, Jon Gillis et Michael Lucas**  
(Sask.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Autorisation – Questions communes – Meilleure procédure – Enrichissement injustifié – Autorisation d’un recours collectif – Le juge saisi de la demande d’autorisation du recours a-t-il commis des erreurs fondamentales en concluant que Mark Frey et les autres intimés avaient rempli toutes les conditions nécessaires pour faire autoriser un recours collectif en vertu du par. 6(1) de la *Loi sur les recours collectifs*, L.S. 2001, ch. C-12-01 (« Loi »)? – La Cour d’appel a-t-elle conclu à tort que la question commune de savoir « si les défenderesses avaient perçu illicitement auprès des plaignants certains frais qu’on a tour à tour décrits comme des ‘frais d’accès au système’, des ‘frais de gestion du système’, des ‘frais de gestion des licences’ ou des ‘frais de gestion des licences d’utilisation du système’ et elles doivent maintenant rendre compte de ces frais » est suffisante pour remplir les conditions prévues à l’alinéa 6(1)c) de la Loi – La Cour d’appel a-t-elle conclu à tort que la nomination d’un seul représentant des plaignants qui n’a aucune cause d’action contre les demanderesses est suffisante pour remplir les conditions prévues à l’alinéa 6(1)e) de la Loi? – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur en confirmant le refus du juge en chambre de décliner compétence à l’égard d’une des demanderesses.

Les demanderesses Microcell Communications, Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc., Rogers Sans-fil inc., Telus, Bell Aliant Communications régionales, société en commandite, Saskatchewan Telecommunications, Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation, Bell Mobilité inc. et MTS Inc. sont six sociétés qui fournissent des services de téléphonie cellulaire ou de communication vocale sans fil partout au Canada. Mark Frey et les autres intimés ont intenté le 9 août 2004 une action pour enrichissement injustifié afin de recouvrer ce qui, selon eux, constitue des « frais d’accès au système » irrégulièrement imputés par les demanderesses à leurs clients durant une période d’environ 20 ans. Les intimés ont déposé une requête en vertu du par. 6(1) (l’art. 6 actuel) de la Loi pour faire autoriser l’action comme recours collectif.

18 juillet 2006  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Gerein)  
2006 SKQB 328

Requête des intimés en autorisation d’un recours collectif rejetée;  
Autorisation de modifier la demande pour traiter des conditions de la Loi relatives au « représentant convenable des plaignants ou au plan du recours collectif » accordée.

17 septembre 2007  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan  
(Juge Gerein)  
2007 SKQB 328

Requête des intimés en autorisation du recours collectif accordée.

20 février 2008  
Cour du Banc de la Reine de la Saskatchewan (Juge Gerein)  
2008 SKQB 79

Arrêt des procédures refusé.

15 novembre 2011  
Cour d’appel de la Saskatchewan  
(Juges Vancise, Jackson et Smith)  
2011 SKCA 136

Appel rejeté.



13 janvier 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par Microcell Communications, Microcell Solutions Inc., Fido Solutions Inc., Rogers Inc. et Rogers Sans-fil inc.

Demande d'autorisation d'appel déposée par Telus

Demande d'autorisation d'appel déposée par Bell Aliant Communications régionales, société en commandite

Demande d'autorisation d'appel déposée par Saskatchewan Telecommunications et Saskatchewan Telecommunications Holding Corporation

16 janvier 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par Bell Mobilité inc.

16 janvier 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par MTS Inc.

**34767 Attorney General of Canada on behalf of the Czech Republic and the Minister of Justice of Canada v. Bretislav Zajicek**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal Law – Extradition – Jurisdiction – Whether an extradition judge's jurisdiction extends to considering allegations of misconduct by authorities in the requesting state that do not impact on the fairness of the extradition hearing – Scope of a reviewing court's remedial jurisdiction in applying curative proviso in section 53(b)(ii) of the *Extradition Act*, S.C. 1999, c. 18 – *Extradition Act*, ss. 25, 29, 44(1)(a), 53(b)(ii), 54.

The Czech Republic sought the Respondent's extradition to stand trial on charges of robbery and property offences alleged to have been committed nine years before the extradition request was made. The evidence allegedly implicating the Respondent in these offences includes his confession to Czech authorities and statements made by three alleged accomplices.

In resisting committal, the Respondent claimed that his confession was obtained by torture and accordingly sought a stay of the extradition proceedings on grounds of abuse of process in violation of section 7 of the *Charter*. The judge conducting the extradition hearing granted the Applicants' application for a committal order. In so doing, the extradition judge found that there was sufficient evidence, namely the accomplice evidence, to commit the Respondent regardless of his confession which was not considered. The extradition judge concluded that her jurisdiction to grant *Charter* remedies, including a stay of proceedings, was not engaged in this regard as it was restricted to matters directly related to the fairness of the committal proceedings, and that the allegations of torture and procedural delay were matters for the Minister of Justice.

The Respondent renewed his request for a stay of the extradition proceedings before the Minister of Justice, submitting that his surrender should be refused as unjust or oppressive, *inter alia* on the basis that his confession was obtained by torture. The Minister of Justice was not satisfied that the Respondent's allegations of torture established an abuse of process and proceeded to issue a surrender order.

November 27, 2009

Application for committal order granted.

Ontario Superior Court of Justice  
(Frank J.)  
Ex 35/08

February 14, 2012  
Court of Appeal for Ontario  
(MacPherson, Juriansz [dissenting] and Epstein JJ.A.)  
C51360 and C53764  
2012 ONCA 99

Appeal from committal order allowed and new extradition hearing ordered.

April 16, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed.

**34767 Procureur général du Canada au nom de la République tchèque et le ministre de la Justice du Canada c. Bretislav Zajicek**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Extradition – Compétence – La compétence du juge d’extradition va-t-elle jusqu’à lui permettre de considérer des allégations d’inconduite, de la part des autorités de l’État requérant, qui n’ont aucune incidence sur l’équité de l’audience en matière d’extradition? – Portée de la compétence en matière de réparation dans l’application de la disposition réparatrice prévue au sous-alinéa 53b)(ii) de la *Loi sur l’extradition*, L.C. 1999, ch. 18 – *Loi sur l’extradition*, art. 25, 29, 44(1)a), 53b)(ii), 54.

La République tchèque a demandé l’extradition de l’intimé pour qu’il subisse son procès sur des accusations de vol qualifié et d’infractions contre les biens qu’ils aurait censément commis neuf ans avant la demande d’extradition. La preuve qui impliquerait censément l’intimé dans ces infractions comprend notamment son aveu aux autorités tchèques et des déclarations faites par trois complices présumés.

Dans sa contestation de l’incarcération, l’intimé a allégué que son aveu avait été obtenu par la torture et il a par conséquent demandé l’arrêt de la procédure d’extradition pour abus de procédure en violation de l’article 7 de la *Charte*. La juge qui présidait l’audience en matière d’extradition a accueilli la demande d’ordonnance d’incarcération présentée par les demandeurs. Ce faisant, la juge d’extradition a conclu qu’il y avait suffisamment d’éléments de preuve, notamment les témoignages des complices, pour incarcérer l’intimé sans égard à son aveu qui n’a pas été pris en compte. La juge d’extradition a conclu que sa compétence pour accorder des réparations fondées sur la *Charte*, notamment l’arrêt de la procédure, ne pouvait être exercée à cet égard, puisqu’elle se limitait à des questions directement liées à l’équité de la procédure d’incarcération, et que les allégations de torture et de retards dans la procédure relevaient de la compétence du ministre de la Justice.

L’intimé a réitéré sa demande d’arrêt de la procédure d’extradition au ministre de la Justice, faisant valoir que son extradition devrait être refusée parce qu’injuste ou tyrannique, notamment parce que son aveu avait été obtenu par la torture. Le ministre de la Justice n’était pas convaincu que les allégations de torture de l’intimé permettaient de conclure à un abus de procédure et a pris un arrêté d’extradition.

27 novembre 2009  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Frank)  
Ex 35/08

Demande d’ordonnance d’incarcération, accueillie.

14 février 2012  
Cour d’appel de l’Ontario

Appel de l’ordonnance d’incarcération, accueilli et nouvelle audience en matière d’extradition, ordonnée.

(Juges MacPherson, Juriensz [dissident] et Epstein)  
C51360 et C53764  
2012 ONCA 99

16 avril 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée.

**34738 AIC Limited v. Dennis Fischer, Sheila Snyder, Lawrence Dykun, Ray Shugar and Wayne Dzeoba**  
**- and between -**  
**CI Mutual Funds Inc. v. Dennis Fischer, Sheila Snyder, Lawrence Dykun, Ray Shugar and Wayne Dzeoba, AIC Limited**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Class actions – Certification – Preferable procedure – What are the temporal, procedural and substantive elements which a court may consider in relation to the preferable procedure criterion? – *Class Proceedings Act, 1992*, S.O. 1992, c. 6, s. 5(1)(d).

The applicants are mutual fund managers who were the subject of an investigation conducted by the Ontario Securities Commission into “market timing”, a practice which was alleged to have caused long-term investors to suffer losses in the value of their investments. The fund managers ultimately entered into settlement agreements with the Commission, the terms of which required them to pay over two hundred million dollars to investors, including the respondents. Following the settlement agreements, the respondents brought a motion for certification of a class action against the fund managers for the same market timing conduct. The motion judge concluded that although the action otherwise satisfied the criteria for certification, it did not satisfy the preferable procedure requirement. The Divisional Court disagreed, concluding that the Commission proceedings could not be the preferable procedure for recovering damages because the investors’ action was for significant monetary damages beyond the amount recovered through the settlement agreements. The Court of Appeal dismissed the appeal.

January 12, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Perell J.)  
2010 ONSC 296

Motion for certification of class action dismissed

January 31, 2011  
Ontario Superior Court of Justice, Divisional Court  
(Molloy, Swinton and Herman JJ.)  
2011 ONSC 292

Appeal allowed

January 27, 2012  
Court of Appeal for Ontario  
(Winkler C.J.O. and Epstein and Pardu JJ.A.)  
2012 ONCA 47

Appeal dismissed

March 27, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34738 AIC Limited c. Dennis Fischer, Sheila Snyder, Lawrence Dykun, Ray Shugar et Wayne Dzeoba**

- et entre -

**CI Mutual Funds Inc. c. Dennis Fischer, Sheila Snyder, Lawrence Dykun, Ray Shugar et Wayne Dzeoba, AIC Limited**

(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Recours collectifs – Certification – Meilleur moyen – Quels sont les éléments temporels, procéduraux et substantiels qu'un tribunal peut considérer en lien avec le critère du meilleur moyen? – *Loi de 1992 sur les recours collectifs*, L.O. 1992, ch. 6, al. 5(1)d).

Les demandresses sont des gestionnaires de fonds communs de placement qui ont fait l'objet d'une enquête menée par la Commission des valeurs mobilières de l'Ontario portant sur la « synchronisation des marchés », une pratique qui aurait censément fait subir aux investisseurs à long terme des pertes sur la valeur de leurs placements. Les gestionnaires de fonds ont fini par conclure des règlements amiables avec la Commission, aux termes desquels ils devaient verser plus de 200 millions de dollars aux investisseurs, y compris les intimés. À la suite des règlements amiables, les intimés ont présenté une motion en vue de faire certifier le recours collectif contre les gestionnaires de fonds pour les mêmes actes de synchronisation des marchés. Le juge saisi de la motion a conclu que même si le recours répondait par ailleurs aux critères de certification, il ne répondait pas au critère du meilleur moyen. La Cour divisionnaire n'était pas du même avis, concluant que l'instance devant la Commission ne pouvait être considérée comme le meilleur moyen de recouvrer les dommages-intérêts, puisque l'action des investisseurs avait pour objet des dommages-intérêts monétaires importants qui dépassaient le montant recouvré dans le cadre des règlements amiables. La Cour d'appel a rejeté l'appel.

12 janvier 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Perell)  
2010 ONSC 296

Motion en vue de faire certifier le recours collectif,  
rejetée

31 janvier 2011  
Cour supérieure de justice de l'Ontario, Cour  
divisionnaire  
(Juges Molloy, Swinton et Herman)  
2011 ONSC 292

Appel accueilli

27 janvier 2012  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juge en chef Winkler, juges Epstein et Pardu)  
2012 ONCA 47

Appel rejeté

27 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel, déposée

**34658 Frank Dean Rudge v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Breach of trust by public officer – Evidence – Assessment – Whether the trial judge failed to consider the whole of the evidence – Whether the trial judge's assessment of the evidence was incorrect and gave rise to an error of law justifying appellate intervention and the ordering of a new trial.

The applicant, Mr. Rudge, was charged with breach of trust by a public officer. It is alleged that he, a police officer

with the Niagara Regional Police Services, released confidential police information to the Hell's Angels. The police found a number of confidential documents in the possession of members of the gang, which the Crown alleged, could be traced back to Rudge. The Crown's case was entirely circumstantial. The trial judge acquitted Rudge. The Court of Appeal allowed the appeal and ordered a new trial. In its view, the trial judge failed to examine the evidence as a whole and failed to factor into his analysis important evidence relevant to a key issue.

May 13, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Arrell J.)  
2010 ONSC 2587

Applicant acquitted of breach of trust by a public officer

December 15, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(O'Connor, Blair and Epstein J.J.A.)  
2011 ONCA 791

Appeal allowed; new trial ordered

February 8, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34658 Frank Dean Rudge c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Abus de confiance par un fonctionnaire – Preuve – Appréciation – Le juge du procès a-t-il omis de tenir compte de toute la preuve? – Le juge du procès a-t-il mal apprécié la preuve et commis ainsi une erreur de droit justifiant l'intervention de la cour d'appel et la tenue d'un nouveau procès?

Le demandeur, M. Rudge, a été inculpé d'abus de confiance par un fonctionnaire. M. Rudge, un policier travaillant au service de police régional du Niagara, a communiqué des renseignements policiers confidentiels aux Hell's Angels. La police a trouvé plusieurs documents confidentiels détenus par des membres de la bande et, d'après le ministère public, la filière de ces documents remonte à M. Rudge. La preuve du ministère public était entièrement circonstancielle. Le juge du procès a acquitté M. Rudge. La Cour d'appel a accueilli l'appel et ordonné un nouveau procès, estimant que le juge du procès n'avait pas examiné toute la preuve et pris en considération, dans son analyse, des éléments de preuve importants quant à une question clé.

13 mai 2010  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Arrell)  
2010 ONSC 2587

Demandeur acquitté d'abus de confiance par un fonctionnaire

15 décembre 2011  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges O'Connor, Blair et Epstein)  
2011 ONCA 791

Appel accueilli; nouveau procès ordonné

8 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**34705 Abraham Fundi v. Her Majesty the Queen**  
(Ont.) (Criminal) (By Leave)

(PUBLICATION BAN IN CASE)

*Charter of Rights* – Constitutional law – Search and seizure – Exclusion of evidence – Four co-accused charged with conspiracy to commit robbery and possession of property obtained by crime – Whether the Court of Appeal erred in its analysis of whether certain types of evidence were properly found to be admissible at trial

Following a jewellery store robbery, four men were charged with conspiracy to commit robbery and possession of property obtained by crime. The co-accused sought to have certain types of evidence declared inadmissible at trial, alleging that the seizure of such evidence constituted a violation of their rights to be free from unreasonable search and seizure under s. 8 of the *Charter*. In a *voir dire* ruling, a judge of the Ontario Superior Court of Justice ruled that some of the evidence should be excluded from trial, while other types of evidence should be admissible. A jury convicted three of the co-accused; a fourth pled guilty. The Court of Appeal dismissed an appeal by three of the co-accused, affirming the trial judge's ruling.

October 9, 2008  
Ontario Superior Court of Justice  
(Quigley J.)  
[2008] O.J. No. 3922

*Voir dire* ruling: application by co-accused for exclusion of evidence pursuant to s. 24(2) of the *Charter*, allowed in part; some evidence ruled admissible at trial

July 27, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Quigley J.)  
[2009] O.J. No. 3192

Supplemental ruling: application by co-accused for reconsideration of *voir dire* ruling, dismissed

August 6, 2009  
Ontario Superior Court of Justice  
(Quigley J., sitting with a jury)  
(unreported; no neutral citation)

Trial: convictions entered for Arif Mahmood, Abraham Fundi, and Rehan Sheikh, for conspiracy to commit robbery and possession of property obtained by crime

November 9, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Blair, Watt, and Epstein JJ.A.)  
[2011] O.J. No. 4943  
Dockets: C51398, C51151, C51168

Appeal: appeals by Mr. Mahmood, Mr. Fundi and Mr. Sheikh, dismissed

March 7, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal, and motion for extension of time in which to file an application, filed by the applicant Mr. Fundi

**34705 Abraham Fundi c. Sa Majesté la Reine**  
(Ont.) (Criminelle) (Sur autorisation)

(ORDONNANCE DE NON-PUBLICATION DANS LE DOSSIER)

*Charte des droits* – Droit constitutionnel – Fouilles, perquisitions et saisies – Exclusion de la preuve – Quatre coaccusés inculpés de complot en vue de commettre un vol qualifié et de possession de biens criminellement

obtenus – La Cour d’appel a-t-elle commis une erreur dans son examen de la question de savoir si certains types de preuve avaient été jugés avec raison admissibles au procès?

Quatre hommes ont été accusés de complot en vue de commettre un vol qualifié et de possession de biens criminellement obtenus à la suite du vol qualifié d’une bijouterie. Les coaccusés ont demandé que certains types de preuve soient déclarés inadmissibles au procès, prétendant que leur saisie constituait une violation du droit à la protection contre les fouilles, les perquisitions et les saisies abusives qui leur est garanti par l’art. 8 de la *Charte*. À l’issue d’un voir-dire, un juge de la Cour supérieure de justice de l’Ontario a décidé qu’il y a lieu d’exclure du procès une partie de la preuve alors que d’autres types de preuve devraient être admis. Un jury a reconnu coupables trois des coaccusés; le quatrième a inscrit un plaidoyer de culpabilité. La Cour d’appel a rejeté l’appel formé par trois des coaccusés et confirmé la décision du juge du procès.

9 octobre 2008  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Quigley)  
[2008] O.J. No. 3922

Décision rendue lors du voir-dire : demande des coaccusés visant à faire exclure des éléments de preuve en application du par. 24(2) de la *Charte*, accueillie en partie; certains éléments de preuve jugés admissibles au procès

27 juillet 2009  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Quigley)  
[2009] O.J. No. 3192

Décision supplémentaire : demande des coaccusés en vue d’obtenir le réexamen de la décision rendue lors du voir-dire, rejetée

6 août 2009  
Cour supérieure de justice de l’Ontario  
(Juge Quigley, siégeant avec jury)  
(non publiée; aucune référence neutre)

Procès : déclarations de culpabilité pour complot en vue de commettre un vol qualifié et possession de biens criminellement obtenus inscrites à l’égard d’Arif Mahmood, d’Abraham Fundi, et de Rehan Sheikh

9 novembre 2011  
Cour d’appel de l’Ontario  
(Juges Blair, Watt et Epstein)  
[2011] O.J. No. 4943  
Dossiers : C51398, C51151, C51168

Appel : appels de MM. Mahmood, Fundi et Sheikh rejetés

7 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d’autorisation d’appel et requête en prorogation du délai pour déposer une demande de ce genre déposées par le demandeur M. Fundi

**34714 Thomas Burns, Henry Grant, Lawrence Graham, Victor Greer, Mike Hawkes, Glenn Mills, Byron Murphy and the Estate of Arnold Pike as represented by Sheila Gray, Executrix and Personal Representative of the Estate of Arnold Pike v. National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada), Local 219 and National Automobile, Aerospace, Transportation and General Workers Union of Canada (CAW-Canada) (N.B.) (Civil) (By Leave)**

Labour relations – Unions – Duty of fair representation – Applicants not among those rehired by new owners after pulp mill was sold – Applicants taking action against respondent unions, arguing that they had failed in their duty of fair representation – Whether, if a union negotiates clear language in a collective agreement, it is required to clearly explain its impact on its members before ratification – Whether courts have an obligation to address the

issues before them, including specific contradictory evidence.

The applicants are former employees of St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd. who worked at the company's pulp mill in New Brunswick. While employees, they were represented by the respondent local and national trade union. The mill was sold and the applicants, all of whom had been long-term employees of St. Anne-Nackawic, were not among those rehired by the new owners. The applicants took action against the respondents, arguing that they had failed in their duty of fair representation. Their claim was dismissed. The Court of Appeal dismissed the applicants' appeal.

September 28, 2010  
Court of Queen's Bench of New Brunswick  
(Clendening J.)  
2010 NBQB 308

Applicants' claim dismissed without costs

February 16, 2012  
Court of Appeal of New Brunswick  
(Robertson, Richard and Green JJ.A.)  
2012 NBCA 13

Appeal dismissed and cross-appeal with respect to issue of costs at trial allowed

March 13, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34714 Thomas Burns, Henry Grant, Lawrence Graham, Victor Greer, Mike Hawkes, Glenn Mills, Byron Murphy et succession d'Arnold Pike, représentée par son exécutrice et représentante, Sheila Gray c. Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada), section locale 219, et Syndicat national de l'automobile, de l'aérospatiale, du transport et des autres travailleurs et travailleuses du Canada (TCA-Canada)**  
(N.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Relations du travail – Syndicats – Devoir de juste représentation – Demandeurs non réembauchés par les nouveaux propriétaires après la vente de l'usine de pâte – Poursuite engagée contre les syndicats intimés par les demandeurs, qui leur reprochent d'avoir manqué à leur devoir de juste représentation – Le syndicat qui obtient par la négociation des dispositions claires dans une convention collective est-il tenu d'en expliquer clairement les répercussions à ses membres avant de ratifier la convention collective? – Les tribunaux ont-ils l'obligation d'examiner les questions dont ils sont saisis, y compris des éléments de preuve contradictoires en particulier?

Les demandeurs sont d'anciens employés de la St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd. qui ont travaillé à son usine de pâte située au Nouveau-Brunswick. Ils étaient alors représentés par les syndicats local et national intimés. L'usine a été vendue et les demandeurs, qui étaient tous des employés de longue date de St. Anne-Nackawic, ne faisaient pas partie de ceux qui ont été réembauchés par les nouveaux propriétaires. Les demandeurs ont poursuivi les intimés, soutenant qu'ils avaient manqué à leur devoir de juste représentation. Leur action a été rejetée. La Cour d'appel a rejeté l'appel formé par les demandeurs.

28 septembre 2010  
Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick  
(Juge Clendening)  
2010 NBQB 308

Action des demandeurs rejetée sans frais



16 février 2012  
Cour d'appel du Nouveau-Brunswick  
(Juges Robertson, Richard et Green)  
2012 NBCA 13

Appel rejeté et appel incident relatif aux dépens du  
procès accueilli

13 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**34699 Sovereign General Insurance Company v. Autorité des marchés financiers**  
(Que.) (Civil) (By Leave)

Provincial offences – Financial products and services – Strict liability – Defences – Whether offence under s. 482 of *Act respecting the distribution of financial products and services*, R.S.Q., c. D-9.2 (“*ADFPS*”), is strict liability offence or requires proof of specific intent – Whether *actus reus* of offence under s. 482 was proved – Whether applicant could rely on due diligence as defence.

Section 71 of the *ADFPS* requires registration with the Autorité des marchés financiers in order to act as an insurance firm in Quebec. Moreover, s. 482 provides that “[e]very insurer that helps or, by encouragement, advice or consent or by an authorization or order, induces a firm . . . to contravene any provision” of the *ADFPS* is guilty of an offence. The applicant Sovereign was authorized to offer insurance in Quebec but instead issued policies through brokers, including Flanders Insurance Management and Administrative Services Ltd. of Winnipeg (“Flanders”). GE Commercial Distribution Finance (“GE”), which was based in Toronto, financed the inventory of recreational vehicles on merchants’ premises. In 2004, GE notified its clients that it had opted for a new master policy from Sovereign through Flanders. At GE’s invitation, 56 Quebec merchants subscribed to the policy. A rival of Flanders then filed complaints against Flanders and GE with, *inter alia*, the AMF, alleging that Flanders was acting as an insurance broker in Quebec without holding a licence.

Following an inquiry, the AMF issued 56 statements of offence against Sovereign for consenting to or authorizing the issue of an insurance policy by Flanders, a firm not registered with the AMF, contrary to s. 71 of the *ADFPS*.

November 10, 2008  
Court of Québec  
(Judge Boisvert)  
2008 QCCQ 10557

Applicant convicted of 56 counts

October 6, 2009  
Quebec Superior Court  
(Martin J.)  
2009 QCCS 4494

Appeal allowed; applicant acquitted

January 10, 2012  
Quebec Court of Appeal (Montréal)  
(Dalphond (dissenting), Kasirer and Cournoyer J.J.A.)  
2012 QCCA 13; 500-10-004501-092

Appeal allowed; convictions restored

March 6, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34699 La Souveraine, Compagnie d'assurance générale c. Autorité des marchés financiers**  
(Qc) (Civile) (Autorisation)

Infractions provinciales – Produits et services financiers – Responsabilité stricte – Moyens de défense – L'infraction prévue par l'art. 482 de la *Loi sur la distribution de produits et services financiers*, L.R.Q., ch. D-9.2 (« *LDPSF* »), est-elle une infraction de responsabilité stricte ou exige-t-elle plutôt la preuve d'une intention spécifique? – L'*actus reus* de l'infraction prévue par l'art. 482 a-t-il été prouvé? – La demanderesse pouvait-elle invoquer la diligence raisonnable en défense?

L'article 71 de la *LDPSF* prévoit l'obligation d'être inscrit auprès de l'Autorité des marchés financiers afin d'agir comme cabinet d'assurance au Québec. De plus, l'art. 482 prévoit que commet une infraction « [u]n assureur qui aide ou, par un encouragement, un conseil, un consentement, une autorisation ou un ordre, amène un cabinet [...] à enfreindre une disposition de la [*LDPSF*] ». La demanderesse, La Souveraine, est autorisée à offrir de l'assurance au Québec, mais délivre plutôt des polices par l'entremise de courtiers, dont Flanders Insurance Management and Administrative Services Ltd. de Winnipeg (« Flanders »). L'entreprise GE financement commercial aux détaillants (« GE »), basée à Toronto, finance les stocks de véhicules récréatifs chez des commerçants. En 2004, elle avise ses clients qu'elle a opté pour une nouvelle police-cadre de La Souveraine par l'entremise de Flanders. À l'invitation de GE, 56 commerçants québécois adhèrent à la police. Le rival de Flanders dépose alors des plaintes contre Flanders et GE auprès notamment de l'AMF, alléguant que Flanders exerce la fonction de courtier en assurance au Québec sans détenir de permis.

Après enquête, l'AMF donne 56 constats d'infractions à La Souveraine. Elle lui reproche d'avoir « consenti et/ou autorisé Flanders [...], un cabinet non inscrit auprès de [l'AMF] », à délivrer une police d'assurance en contravention de l'art. 71 de la *LDPSF*.

Le 10 novembre 2008  
Cour du Québec  
(Le juge Boisvert)  
2008 QCCQ 10557

Demanderesse déclarée coupable relativement à 56 chefs d'accusation

Le 6 octobre 2009  
Cour supérieure du Québec  
(Le juge Martin)  
2009 QCCS 4494

Appel accueilli; acquittements prononcés

Le 10 janvier 2012  
Cour d'appel du Québec (Montréal)  
(Les juges Dalphond (dissident), Kasirer et Cournoyer)  
2012 QCCA 13; 500-10-004501-092

Appel accueilli; condamnations rétablies

Le 6 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**34660 Her Majesty the Queen v. Derek Berish**  
(Que.) (Criminal) (By Leave)

Criminal law – Sentencing – Considerations – Conditional discharge – Whether the Court of Appeal erred in law in taking the “best interest of the accused” requirement for granted, while said requirement was not established by any evidence according to the criteria that should apply to section 730 of the *Criminal Code* – Whether the Court of Appeal erred in law in completely omitting to consider the second criterion of section 730 of the *Criminal Code*,

referring to the public interest – *Criminal Code*, R.S.C. 1985, c. C-46, s. 730.

The respondent pled guilty to the offences of possession of marijuana for the purpose of trafficking, contrary to s. 5(2)(4) of the *Controlled Drugs and Substances Act*, and possession of amphetamines for the purpose of trafficking, contrary to s. 5(2)(3b)1) of the *Controlled Drugs and Substances Act*. The Court of Quebec ordered that the respondent be conditionally discharged, with probation for two years, 240 hours of community service, a donation of \$500 to CAVAC, a prohibition to communicate with a co-accused, a firearm prohibition, and an order of forfeiture of \$70,656.00 seized from the respondent's residence. The Court of Appeal dismissed the Crown's appeal and upheld the conditional discharge order. The Court of Appeal was of the view that the sentencing judge's reasons were well set out and that his decision could not be qualified as unreasonable.

May 10, 2011  
Court of Quebec  
(Boyer J.)

Order of conditional discharge for possession of marijuana and amphetamines for the purpose of trafficking

December 12, 2011  
Court of Appeal of Quebec (Montréal)  
(Doyon, Vézina et Viens [*ad hoc*] JJ.A.)  
2011 QCCA 2288

Leave to appeal from sentence by applicant granted; appeal dismissed

February 9, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

**34660 Sa Majesté la Reine c. Derek Berish**  
(Qué.) (Criminelle) (Sur autorisation)

Droit criminel – Détermination de la peine – Facteurs devant être pris en considération – Absolution conditionnelle – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en tenant pour acquis qu'il avait été satisfait, comme il se doit, à l'« intérêt véritable de l'accusé », alors que le respect de cette exigence n'avait pas été établi par quelque élément de preuve que ce soit conformément au critère qui doit s'appliquer à l'article 730 du *Code criminel*? – La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur de droit en ne prenant pas du tout en considération la deuxième condition prévue à l'article 730 du *Code criminel*, où il est question de l'intérêt public? – *Code criminel*, L.R.C. 1985, ch. C-46, art. 730.

L'intimé a plaidé coupable à des infractions de possession de marijuana et d'amphétamines en vue d'en faire le trafic. La Cour du Québec a prononcé une absolution conditionnelle à l'endroit de l'intimé, l'a condamné à deux ans de probation, à 240 heures de travaux communautaires, et à donner 500 \$ au CAVAC, lui a interdit de communiquer avec un coaccusé et de posséder des armes à feu, et a ordonné la confiscation des 70 656 \$ saisis à la résidence de l'intimé. La Cour d'appel a rejeté l'appel formé par le ministère public et a confirmé l'absolution conditionnelle, estimant que le juge chargé de déterminer la peine avait bien expliqué ses motifs et que sa décision ne pouvait pas être qualifiée de déraisonnable.

10 mai 2011  
Cour du Québec  
(Juge Boyer)

Absolution conditionnelle prononcée pour possession de marijuana et d'amphétamines en vue d'en faire le trafic

12 décembre 2011  
Cour d'appel du Québec (Montréal)

Autorisation accordée au demandeur d'interjeter appel de la peine; appel rejeté

(Juges Doyon, Vézina et Viens (*ad hoc*))  
2011 QCCA 2288

9 février 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée

**34708 Steven James Morrow v. County of Lanark**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Torts – Public nuisance – Injunctions – Application judge finding that applicant's actions in blocking a drainage ditch constituted public nuisance, and ordering removal of obstruction – Whether the Court of Appeal for Ontario and Application Court erred by failing to take into consideration the proper principles applicable to water law in Canada, namely the law on surface water versus natural watercourses – Whether the Court of Appeal for Ontario and Application Court have failed to properly consider and give weight to what qualifies as a material fact in dispute and specifically whether having material facts in dispute precluded the respondent from proceeding by way of Application – Whether the Court of Appeal for Ontario and Application Court have failed in their duty to give adequate reasons

The County of Lanark brought an application seeking a declaration, an injunction, and damages relating to the Morrows' blocking of a drainage ditch located on their property, which caused flooding on neighbouring properties and, in the County's opinion, could have risked flooding an adjoining road. An application judge of the Ontario Superior Court of Justice granted the County's application, finding that the Morrows' actions constituted a public nuisance. The application judge issued an injunction to permit the removal of the obstruction and to prohibit the Morrows from further interfering with the drainage ditch, and awarded damages for the removal of the obstruction. The Court of Appeal for Ontario dismissed Mr. Morrow's appeal.

June 27, 2011  
Ontario Superior Court of Justice  
(Quigley J.)  
2011 ONSC Number 4028

Application by respondent County of Lanark for declaration, injunction and damages, granted

January 13, 2012  
Court of Appeal for Ontario  
(Weiler, Armstrong, and Rouleau J.J.A.)  
2012 ONCA 64  
Docket: C54014

Appeal by applicant Mr. Morrow, dismissed

March 12, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed by applicant Mr. Morrow

**34708 Steven James Morrow c. Comté de Lanark**  
(Ont.) (Civile) (Sur autorisation)

Responsabilité délictuelle – Nuisances publiques – Injonctions – Juge de première instance concluant que le blocage, par le demandeur, d'un fossé de drainage constituait une nuisance publique et ordonnant que l'obstacle soit enlevé – La Cour d'appel de l'Ontario et la cour de première instance ont-elles commis une erreur en ne tenant pas compte des principes applicable au droit canadien de l'eau, soit les règles de droit relatives à l'eau en surface par opposition aux cours d'eau naturels? – La Cour d'appel de l'Ontario et la cour de première instance ont-elles omis de prendre dûment en considération ce qui constitue un fait important en litige et de lui accorder un poids

quelconque et, plus précisément, la présence de faits importants en litige empêchait-elle l'intimé de procéder par voie de demande? – La Cour d'appel de l'Ontario et la cour de première instance ont-elles manqué à leur obligation de fournir des motifs suffisants?

Le comté de Lanark a présenté une demande en vue d'obtenir un jugement déclaratoire, une injonction et des dommages-intérêts relativement au blocage, par les Morrow, d'un fossé de drainage situé sur leur propriété. Le blocage du fossé a entraîné l'inondation des propriétés avoisinantes et, selon le Comté, il aurait pu entraîner l'inondation d'une route adjacente. Un juge de première instance, qui siège à la Cour supérieure de justice de l'Ontario, a accueilli la demande du Comté, estimant que les actes des Morrow constituaient une nuisance publique. Le juge de première instance a rendu une injonction pour autoriser l'enlèvement de l'obstacle et interdire aux Morrow de bloquer à nouveau le fossé de drainage, et a accordé des dommages-intérêts pour l'enlèvement de l'obstacle. La Cour d'appel de l'Ontario a rejeté l'appel de M. Morrow.

27 juin 2011  
Cour supérieure de justice de l'Ontario  
(Juge Quigley)  
2011 ONSC 4028

Demande de l'intimé, le comté de Lanark, en vue d'obtenir un jugement déclaratoire, une injonction et des dommages-intérêts accueillie

13 janvier 2012  
Cour d'appel de l'Ontario  
(Juges Weiler, Armstrong et Rouleau)  
2012 ONCA 64  
Dossier : C54014

Appel du demandeur, M. Morrow, rejeté

12 mars 2012  
Cour suprême du Canada

Demande d'autorisation d'appel déposée par le demandeur, M. Morrow

**34621**      **Police Constable Kris Wood, Acting Sergeant Mark Pullbrook and Police Constable Graham Seguin v. Ruth Schaeffer, Evelyn Minty and Diane Pinder, Ian Scott, Director of the Special Investigations Unit**  
(Ont.) (Civil) (By Leave)

Police — Special Investigations — Right to counsel — Subject officers — Witness officers — Whether the Court of Appeal for Ontario erred by circumscribing the scope and extent of a police officer's right to counsel by adopting an unprecedented interpretation of the requirement that notes be prepared "in accordance with his or her duty" as prohibiting meaningful legal advice in connection with the preparation of their notes — Whether the Court of Appeal erred by virtually eliminating the presumptive common law right to consult with counsel despite the absence of any express or necessarily implied legislative restriction on the right to counsel — Whether the Court of Appeal crafted an unworkable protocol which renders virtually any discussion by an officer with counsel an ethical and practical minefield and which fails to recognize an officer's right to procedural fairness, having regard to potential exposure to criminal or disciplinary prosecution — *Conduct and Duties of Police Officers Respecting Investigations by the Special Investigations Unit*, O. Reg. 267/10.

In June 2009, the Special Investigations Unit was called upon to investigate the conduct of police officers involved in two separate incidents which involved the death of civilians at the hands of police. In both cases, the subject officer and the witness officers were instructed not to make notes until they had spoken to counsel, and the subject and witness officers were allowed to complete their notes after the end of the shift. In November 2009, the families of the deceased civilians asked the court to interpret the regulatory regime with respect to the rights and duties of police officers involved in SIU investigations. The application was dismissed for lack of standing, mootness and

injusticiability. The Court of Appeal found that the application judge had erred on all three grounds. It allowed the appeal from the order striking the application and declared that the regulatory regime does not permit (i) police officers involved in an SIU investigation to have a lawyer vet their notes or to assist them in the preparation of their notes; or (ii) supervising officers, as a matter of course, to authorize subject and witness officers to refrain from preparing their notes to permit consultation with counsel regardless of the expiry of the officer's shift; but do permit (iii) police officers to obtain legal advice as to the nature of their rights and duties with respect to SIU investigations, provided obtaining that advice does not delay the completion of their notes before the end of their tour of duty.

June 23, 2010  
Ontario Superior Court of Justice  
(Low J.)  
Neutral citation: 2010 ONSC 3647

Motion to strike application for a declaration granted

November 15, 2011  
Court of Appeal for Ontario  
(Sharpe, Armstrong, Rouleau J.J.A.)  
Neutral citation: 201 ONCA 716

Appeal allowed; declarations setting out officers' right to counsel made

January 16, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to appeal filed

February 27, 2012  
Supreme Court of Canada

Motions for leave to intervene and to extend time filed

March 13, 2012  
Supreme Court of Canada

Conditional application for leave to cross-appeal by Schaefer, Minty and Pinder

March 13, 2012  
Supreme Court of Canada

Application for leave to cross-appeal and motion to extend time by Director of the SIU

**34621 Agent Kris Wood, sergent par intérim Mark Pullbrook et agent Graham Seguin c. Ruth Schaeffer, Evelyn Minty et Diane Pinder, Ian Scott, directeur de l'unité des enquêtes spéciales (Ont.) (Civile) (Sur autorisation)**

Police — Enquêtes spéciales — Droit à l'assistance d'un avocat — Agents impliqués — Agents témoins — La Cour d'appel de l'Ontario a-t-elle commis une erreur en limitant la portée et l'étendue du droit d'un policier à l'assistance d'un avocat en considérant — ce qui est sans précédent — que le devoir de l'agent de police de rédiger ses notes « conformément à son obligation » lui interdit d'obtenir des conseils valables d'un avocat à cet égard? — La Cour d'appel a-t-elle commis une erreur en supprimant à toutes fins utiles le droit présumé que confère la common law à l'agent de police de consulter un avocat même si la loi ne limite aucunement, de manière expresse ou nécessairement implicite, le droit à l'assistance d'un avocat? — La Cour d'appel a-t-elle élaboré un protocole inapplicable qui transforme en champs de mine sur les plans déontologique et pratique la quasi-totalité des conversations entre un agent de police et un avocat, et qui ne tient pas compte du droit de l'agent de police à l'équité procédurale, eu égard au risque qu'il s'expose à des poursuites criminelles ou disciplinaires? — *Conduite et obligations des agents de police en ce qui concerne les enquêtes de l'unité des enquêtes spéciales*, Règl. de l'Ont. 267/10.

En juin 2009, l'unité des enquêtes spéciales est appelée à enquêter sur la conduite d'agents de police mêlés à deux

incidents distincts au cours desquels des policiers ont tué des civils. Dans les deux cas, l'agent de police impliqué et les agents témoins reçoivent pour instruction de ne pas prendre de notes avant d'avoir parlé à un avocat, et on leur permet de compléter leurs notes après le quart de travail. En novembre 2009, les familles des civils décédés demandent à la cour d'interpréter le régime réglementaire applicable aux droits et aux obligations des agents mêlés aux enquêtes de l'UES. La demande est rejetée en raison de l'absence de qualité pour agir des demandeurs, du caractère théorique de la demande et de la non-justiciabilité des actes en cause. La Cour d'appel conclut que le juge saisi de la demande s'est trompé à l'égard des trois motifs. Elle accueille l'appel interjeté contre l'ordonnance radiant la demande et déclare que le régime réglementaire ne permet pas (i) aux agents mêlés à une enquête de l'UES de faire contrôler leurs notes par un avocat ou d'obtenir son assistance dans la rédaction de leurs notes ou (ii) aux superviseurs d'autoriser couramment l'agent impliqué et les agents témoins à s'abstenir de rédiger leurs notes pour leur donner l'occasion de consulter un avocat, sans égard à la fin de leur quart, mais il permet (iii) aux agents d'obtenir les conseils d'un avocat quant à la nature de leurs droits et obligations concernant les enquêtes de l'UES, pourvu que l'obtention de ces conseils ne les empêche pas d'achever leurs notes avant la fin de leur période de service.

23 juin 2010 Cour supérieure de justice de l'Ontario (Juge Low) Référence neutre : 2010 ONSC 3647	Requête en radiation de la demande de jugement déclaratoire accueillie
15 novembre 2011 Cour d'appel de l'Ontario (Juges Sharpe, Armstrong et Rouleau) Référence neutre : 201 ONCA 716	Appel accueilli; jugements exposant le droit des agents à l'assistance d'un avocat rendu
16 janvier 2012 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel déposée
27 février 2012 Cour suprême du Canada	Requêtes en autorisation d'intervenir et en prorogation de délai déposées
13 mars 2012 Cour suprême du Canada	Demande conditionnelle d'autorisation d'appel incident déposée par M <sup>mes</sup> Schaefer, Minty et Pinder
13 mars 2012 Cour suprême du Canada	Demande d'autorisation d'appel incident et requête en prorogation de délai déposées par le directeur de l'UES

**34813      Ivanco Keremelevski v. Olga Michelle**  
(B.C.) (Civil) (By Leave)

Civil procedure – Appeals – Leave to appeal – Variation – Whether lower courts were biased and denied Applicant a fair hearing – Whether there has been a miscarriage of justice

Mr. Keremelevski brought an action for damages against the Respondents with respect to a transaction involving the sale of land. The Respondent, Ms. Michelle, was Mr. Keremelevski's realtor. Mr. Keremelevski had intended to purchase land with the Respondent, Mr. Vujicic. Mr. Keremelevski's sued Ms. Michelle for negligently or fraudulently failing to include him on title. Ms. Michelle did not file an appearance in the action and Mr. Keremelevski applied for default judgment against her.

<p>March 9, 2011 Supreme Court of British Columbia (Sigurdson J.) 2011 BCSC 463</p>	<p>Applicant's application for summary judgment against one of the Respondents dismissed</p>
<p>May 4, 2011 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Groberman J.A.) Unreported</p>	<p>Applicant's application for indigent status, for direction from the court and leave to appeal dismissed</p>
<p>November 16, 2011 Court of Appeal for British Columbia (Vancouver) (Frankel, Hinkson and Low J.J.A.) 2011 BCCA 469</p>	<p>Applicant's application to vary order of Groberman J.A. dismissed</p>
<p>February 27, 2012 Supreme Court of Canada</p>	<p>Application for leave to appeal and motion for extension of time in which to serve and file the application for leave to appeal filed</p>

**34813 Ivanco Keremelevski c. Olga Michelle**  
(C.-B.) (Civile) (Sur autorisation)

Procédure civile – Appels – Autorisation d'appel – Modification – Les juridictions inférieures étaient-elles partiales et ont-elles privé le demandeur d'un procès équitable? – Y a-t-il eu déni de justice?

M. Keremelevski a intenté une action en dommages-intérêts contre les intimés relativement à la vente d'un terrain. L'intimée M<sup>me</sup> Michelle était l'agente immobilière de M. Keremelevski, qui comptait acheter un terrain auprès de l'intimé M. Vujicic. M. Keremelevski a poursuivi M<sup>me</sup> Michelle pour avoir omis, de manière négligente ou frauduleuse, d'inscrire son nom sur le titre. M<sup>me</sup> Michelle n'a pas comparu dans l'instance et M. Keremelevski a demandé un jugement par défaut contre elle.

<p>9 mars 2011 Cour suprême de la Colombie-Britannique (Juge Sigurdson) 2011 BCSC 463</p>	<p>Demande du demandeur visant à obtenir un jugement sommaire contre l'une des intimés rejetée</p>
<p>4 mai 2011 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juge Groberman) Non publié</p>	<p>Demande du demandeur visant à être déclaré plaideur impécunieux et à obtenir des directives de la cour et l'autorisation de se pourvoir en appel rejetée</p>
<p>16 novembre 2011 Cour d'appel de la Colombie-Britannique (Vancouver) (Juges Frankel, Hinkson et Low) 2011 BCCA 469</p>	<p>Demande du demandeur en vue de faire modifier l'ordonnance du juge Groberman rejetée</p>
<p>27 février 2012 Cour suprême du Canada</p>	<p>Demande d'autorisation d'appel et requête en prorogation du délai pour signifier et déposer la</p>



demande d'autorisation d'appel déposées